叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自墨西哥西部的热带新蝙蝠(neotropical Bats From Western México) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥西部的热带新蝙蝠(Neotropical Bats from Western México)

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] - , [noʊ] . [wʌn] , [piːˈpiː] . [wʌn] - [eɪt]

Volume	14	,	No	.	1	,	pp	.	1	-	8
体积	-	,	不	.	1	,	pp	.	1	-	8

第14卷，第1期，第1-8页

[ɑːkˈtoʊbər] - , -

October	24	,	1960
十月	-	,	-

1960年10月24日

[ˌniːəjˈtrɔpikəl] [bæts][frʌm; frəm] ['westərn] ['mɛksɪˌkoʊ]

Neotropical	Bats	from	Western	México
新热带	蝙蝠	从	西	墨西哥

来自墨西哥西部的热带新蝙蝠

[baɪ]

BY
经过

经过

['sɪdni] ['ændərsn]

SYDNEY	ANDERSON
悉尼	安德森

悉尼·安德森

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1960

Lawrence1960
Lawrence1960

劳伦斯1960

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	Henry	S	.	Fitch	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	亨利	S	.	惠誉	,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Robert W . Wilson
罗伯特 W . 威尔逊

罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] - , [noʊ] . [wʌn] , [piː'piː] . [wʌn] - [eɪt]
Volume 14 , No . 1 , pp . 1 - 8
体积 - , 不 . 1 , pp . 1 - 8

第14卷，第1期，第1-8页

['pʌblɪʃt] [ɑːk'toʊbər] - , -
Published October 24 , 1960
已发布 十月 - , -

发表于1960年10月24日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [ɪn]
PRINTED IN
打印 在

印刷于

[ðə; ði] [steɪt] ['prɪntɪŋ] [plænt]
THE STATE PRINTING PLANT
这 状态 印刷 植物

州立印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196028 - -
TOPEKA , KANSAS196028 - 4805
托皮卡 , KANSAS196028 - -

堪萨斯州托皮卡市，邮编196028-4805

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ˌniːəj'trɔpikəl] [bæts][frʌm; frəm] ['westərn] ['mɛksɪˌkoʊ]
Neotropical Bats from Western México
新热带 蝙蝠 从 西 墨西哥

来自墨西哥西部的热带新蝙蝠

[baɪ]
BY
经过

经过

['sɪdni] ['ændərsn]
SYDNEY ANDERSON
悉尼 安德森

悉尼·安德森

['trɑːpɪk(ə)l] [fruːt] - ['iːtɪŋ] [bæts][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɑːrtəbeɪəs] [riːtʃ] [ðer; ðər] ['nɔːrðərn] ['limits][ɑːn]

Tropical	fruit	-	eating	bats	of	the	genus	Artibeus	reach	their	northern	limits	on
热带	水果	-	吃	蝙蝠	的	这	属	阿尔蒂贝乌斯	抵达	他们的	北方	限制	在

[ðə; ði] ['loʊləndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn] [koʊsts] [ʌv; əv]['mɛksɪˌkoʊ] .

the	lowlands	of	the	eastern	and	western	coasts	of	México	.
这	低地	的	这	东	和	西	海岸	的	墨西哥	.

热带食果蝙蝠属（Artibeus）的蝙蝠分布北限在墨西哥东西海岸的低地。

['riːs(ə)nt] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['meksɪkən][ɑːrtəbeɪəs][ɪn] [tuː] [gruːps] ;

Recent	students	have	placed	the	species	of	Mexican	Artibeus	in	two	groups	;
最近的	学生	有	放置	这	物种	的	墨西哥	阿尔蒂贝乌斯	在	二	团体	;

最近有学生将墨西哥 Artibeus 物种分为两类；

[wʌn] [ɪn'kluːdz] [bæts][ʌv; əv] [smɔːl] [saɪz][ænd; ənd][wʌn] [ɪn'kluːdz] [bæts][ʌv; əv][lɑːrdʒ][saɪz] ([dælkwɛst] ,

one	includes	bats	of	small	size	and	one	includes	bats	of	large	size	(	Dalquest	,
一	包括	蝙蝠	的	小的	尺寸	和	一	包括	蝙蝠	的	大的	尺寸	(	达尔奎斯特	,

其中一种包括小型蝙蝠，另一种包括大型蝙蝠（Dalquest，

- : - ; ['luːkənz] [ænd; ənd]['deivis] , - : [sɪks] ; [ænd; ənd]['deivis] , - : -) .

1953	:	61	;	Lukens	and	Davis	,	1957	:	6	;	and	Davis	,	1958	:	163	)	.
-	:	-	;	卢肯斯	和	戴维斯	,	-	:	6	;	和	戴维斯	,	-	:	-	)	.

1953 年：61；Lukens 和 Davis，1957 年：6；以及 Davis，1958 年：163）。

[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['spiːʃiːz] ([ə; eɪ] . [sɪ'nɪrɪəs] - , [ə; eɪ] . - ,

Three	of	the	small	species	(	A	.	cinereus	phaeotis	,	A	.	aztecus	,
三	的	这	小的	物种	(	一个	.	灰岩	-	,	一个	.	-	,

三种小型物种（A. cinereus phaeotis、A. aztecus、

[ænd; ənd][ə; eɪ] . ['tɜːrpɪs]['neɪnʌs]) [ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['spiːʃiːz] ([ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs] , [ə; eɪ]

and	A	.	turpis	nanus	)	and	three	of	the	large	species	(	A	.	hirsutus	,	A
和	一个	.	turpis	纳米	)	和	三	的	这	大的	物种	(	一个	.	毛茸茸的	,	一个

. [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs][ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs] ,

.	jamaicensis	jamaicensis	,
.	牙买加	牙买加	,

和 A. turpis nanus）和三个大型物种（A. hirsutus、A. jamaicensis jamaicensis、

[ænd; ənd][ə; eɪ] . - -) [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz][hɑː'liskoʊ]

and	A	.	lituratus	palmarum	)	have	been	reported	as	far	north	as	Jalisco
和	一个	.	-	-	)	有	到过	据报道	作为	远的	北	作为	哈利斯科

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [west] [koʊst] .

along	the	west	coast	.
沿着	这	西方	海岸	.

据报道，在西海岸最北端的哈利斯科州发现了 A. lituratus palmarum。

[ə; eɪ] . [sɪ'nɪrɪəs] - [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['tɜːrpɪs]['neɪnʌs][ɑːr; ər] [noʊn] [frʌm; frəm][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ]

A	.	cinereus	phaeotis	and	A	.	turpis	nanus	are	known	from	as	far	north
一个	.	灰岩	-	和	一个	.	turpis	纳米	是	已知	从	作为	远的	北

[æz; əz] ['sʌðərn] [ˌsɪnə'loʊə] ,

as	southern	Sinaloa	,
作为	南部	锡那罗亚州	,

已知 A. cinereus phaeotis 和 A. turpis nanus 的分布范围最北可达锡那罗亚州南部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs][ɪz] [noʊn] [frʌm; frəm][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] ['sʌðərn] ['sɔnərə] ([hɔːl]

and	A	.	hirsutus	is	known	from	as	far	north	as	southern	Sonora	(	Hall
和	一个	.	毛茸茸的	是	已知	从	作为	远的	北	作为	南部	索诺拉	(	大厅

[ænd; ənd] ['kelsn] , - : - , -) .

and	Kelson	,	1959	:	140	,	141	)	.
和	凯尔森	,	-	:	-	,	-	)	.

已知 A. hirsutus 的分布范围最北可达索诺拉州南部（Hall 和 Kelson，1959 年：140、141）。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesimənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs][frʌm; frəm]['sɔnərə] , [ˌsɪnə'loʊə] , [ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] ,

Additional	specimens	of	A	.	hirsutus	from	Sonora	,	Sinaloa	,	and	Chihuahua	,
额外的	标本	的	一个	.	毛茸茸的	从	索诺拉	,	锡那罗亚州	,	和	吉娃娃	,

来自索诺拉州、锡那罗亚州和奇瓦瓦州的毛毛毛线虫的其他标本，

[ænd; ənd] ['spesimənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] . - [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs][frʌm; frəm][ˌsɪnə'loʊə] [ðæt]

and	specimens	of	A	.	lituratus	and	A	.	jamaicensis	from	Sinaloa	that
和	标本	的	一个	.	-	和	一个	.	牙买加	从	锡那罗亚州	那

[ɪk'stend][ðə; ðɪ] [noʊn] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['spiːʃiːz] ['nɔːrθwərd] [ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] [hɪr] ;

extend	the	known	ranges	of	these	two	species	northward	are	reported	here	;
延长	这	已知	范围	的	这些	二	物种	向北	是	据报道	这里	;

本文报道了来自锡那罗亚州的 A. lituratus 和 A. jamaicensis 标本，这些标本将这两个物种的已知分布范围向北扩展；

['deɪtə][ɑːn][ˌveri'eɪʃ(ə)n] , [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] [θriː] ['spiːʃiːz]

data	on	variation	,	distribution	,	and	reproduction	concerning	these	three	species
数据	在	变化	,	分配	,	和	生殖	有关	这些	三	物种

[ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd] .

are	included	.
是	包括	.

包括有关这三种物种的变异、分布和繁殖的数据。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

['spesimənz] [ʌv; əv] [stɜ-nɪrə] ['liliəm][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒiːnəs] - [frʌm; frəm] [tʃɪ'wɑːwə]

specimens	of	Sturnira	lilium	and	of	the	genus	Chiroderma	from	Chihuahua
标本	的	斯特尼拉	百合	和	的	这	属	-	从	吉娃娃

[ðæt] [ɪk'stend][ðer; ðər] [noʊn] ['reɪndʒɪz] [ˌnɔːrθ'westwərd] [ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] .

that	extend	their	known	ranges	northwestward	are	reported	.
那	延长	他们的	已知	范围	向西北方向	是	据报道	.

据报道，在奇瓦瓦州发现了 Sturnira lilium 和 Chiroderma 属的标本，这些标本向西北方向扩展了它们已知的分布范围。

[sə'pɔːrt] [fɔːr; fər] [fiːld] [wɜːrk] [ðæt] ['jiːldɪd] [ðə; ðɪ] ['spesimənz] [rɪ'pɔːrtɪd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

Support	for	field	work	that	yielded	the	specimens	reported	came	from	the
支持	为了	场地	工作	那	产生	这	标本	据报道	来了	从	这

['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

National	Science	Foundation	,
国家的	科学	基础	,

本次野外考察所采集的标本得到了美国国家科学基金会的支持。

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [hɑːrt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kænzəs][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

the	American	Heart	Association	,	Inc	.	,	and	the	Kansas	University
这	美国人	心	协会	,	公司	.	,	和	这	堪萨斯州	大学

[ɪn'daʊmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Endowment	Association	.
捐赠基金	协会	.

美国心脏协会和堪萨斯大学捐赠协会。

['kætəlɔːg] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Catalogue	numbers	of	The	University	of	Kansas	Museum	of	Natural	History
目录	数字	的	这	大学	的	堪萨斯州	博物馆	的	自然的	历史

[ɑːr; ər]['saɪtɪd] .

are	cited	.
是	引用	.

文中引用了堪萨斯大学自然历史博物馆的馆藏编号。

[ðə; ði] ['lætɪtu:d] ([en]) [ænd; ənd]['lɑ:ndʒɪtu:d] (['dʌblju:]) [ɑ:r; ər] [rɪ'kɔ:rdɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['mɪnɪt]
The latitude (N) and longitude (W) are recorded to the nearest minute
这 纬度 (N) 和 经度 (W) 是 记录 到 这 最近的 分钟
[fɔ:r; fər] [i:tʃ] [loʊ'kæləti] ['menʃ(ə)nd] .
for each locality mentioned .
为了 每个 地点 提及 .

所提及的每个地点的纬度（N）和经度（W）均记录到最接近的分钟。

[ɑ:rtəbeɪəs] - - [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən][ænd; ənd] ['tʃæpmən] . — ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]
Artibeus lituratus palmarum J . A . Allen and Chapman . — Specimens from
阿尔蒂贝乌斯 - - J . 一个 . 艾伦 和 查普曼 . — 标本 从
[eldə'ra:dəu] (24°19 - , 107°20 -) , [ˌsɪnə'loʊə] ,
Eldorado (24°19 ' , 107°20 ') , Sinaloa ,
埃尔多拉多 (24°19 - , 107°20 -) , 锡那罗亚州 ,

Artibeus lituratus palmarum JA Allen 和 Chapman。—来自锡那罗亚州埃尔多拉多 (24°19', 107°20') 的标本，

[ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ə'prɑ:ksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔ:rθ'westwərd]
extend the known range of the species approximately 265 miles northwestward
延长 这 已知 范围 的 这 物种 大约 - 英里 向西北方向
[frʌm; frəm] - (21°37 - , 104°21 -) , [ˌnɑ:jɑ:'ri:t] .
from Huajimic (21°37 ' , 104°21 ') , Nayarit .
从 - (21°37 - , 104°21 -) , 纳亚里特 .

将该物种的已知分布范围向西北方向扩展约 265 英里，从纳亚里特州华吉米克（21°37'，104°21'）开始。

[skɪnz] [ænd; ənd] [skʌlz] [ʌv; əv] - ['spesɪmənz] (- - - , ['sɛvən] ['meɪlz] [ænd; ənd][fɔ:r] ['fi:meɪl])
Skins and skulls of 11 specimens (75211 - 75221 , 7 males and 4 females)
皮肤 和 头骨 的 - 标本 (- - - , 7 男性 和 4 女性)
['teɪkən][ɑ:n][noʊ'vembər] - ,
taken on November 13 ,
已采取 在 十一月 - ,

11 件标本（75211-75221，7 只雄性，4 只雌性）的皮毛和头骨，于 11 月 13 日采集。

- , [wʌn][mi:] . [es][eldə'ra:dəu] , [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] [baɪ] ['wɪljəm] [el] . ['kʌtər] .
1957 , 1 mi . S Eldorado , were prepared by William L . Cutter .
- , 1 米 . S 埃尔多拉多 , 是 准备 经过 威廉 L . 刀具 .

1957 年，埃尔多拉多以南 1 英里处，由威廉·L·卡特准备。

['skelɪtnz] [ʌv; əv] - ['spesɪmənz] (- - - ,
Skeletons of 12 specimens (75222 - 75233 ,
骷髅 的 - 标本 (- - - ,

12个标本的骨骼（75222-75233，

[θri:] ['meɪlz] [ænd; ənd][naɪn] ['fi:meɪl]) [frʌm; frəm][eldə'ra:dəu][wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kʌtər] [ɑ:n][ðə; ði]
3 males and 9 females) from Eldorado were obtained by Cutter on the
3 男性 和 9 女性) 从 埃尔多拉多 是 获得 经过 刀具 在 这
[seɪm] [deɪ] .
same day .
相同的 天 .

卡特当天从埃尔多拉多获得了 3 只雄性和 9 只雌性动物。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['fi:meɪl] [wʌz; wəz] ['pregnənt] .
None of the 13 females was pregnant .
没有任何 的 这 - 女性 曾是 孕 .

13名女性中没有一人怀孕。

[wʌn] ['spesɪmən] (- , ['fi:meɪl]) [ɪz] [ˌɪmə'tʃʊr] ;
One specimen (75211 , female) is immature ;
一 标本 (- , 女性) 是 不成熟 ;

其中一只标本（75211，雌性）未成熟；

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈoʊpən] [ˌfelənˈdʒiəl] - [ˈsutʃəːs] ([æz; əz][duː] [fɔːr] [ˈʌðər] [ˈlɑːrdʒər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]

it	has	open	phalangeal	ephiphyseal	sutures	(	as	do	four	other	larger	individuals
它	有	打开	指骨	-	缝合线	(	作为	做	四	其他	更大的	个人

) ; [ðɪs] [ˈspesɪmən] [ˈmeʒərd] - [m; ʌm] .

)	;	this	specimen	measured	83	mm	.
)	;	这	标本	测量	-	毫米	.

它的指骨骨骺缝合线是开放的（其他四个较大的个体也是如此）；该标本的长度为 83 毫米。

[ɪn][ˈtoʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [weid] - [ˈgræmz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [skʌl] - . [sɪks][m; ʌm] .

in	total	length	,	weighed	45	grams	,	and	has	a	skull	26	.	6	mm	.
在	全部的	长度	,	称重	-	克	,	和	有	一个	颅骨	-	.	6	毫米	.

总长度为 45 克，重 45 克，头骨长 26.6 毫米。

[ɪn] [ˈgretɪst]

in	greatest
在	最

在最

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[leŋkθ; leŋθ] , - . [fɔːr][m; ʌm] .

length	,	22	.	4	mm	.
长度	,	-	.	4	毫米	.

长度，22.4 毫米。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , - . [fɔːr][m; ʌm] .

in	condylocanine	length	,	13	.	4	mm	.
在	康迪洛卡宁	长度	,	-	.	4	毫米	.

尖牙骨质长度为 13.4 毫米。

[ɪn] [læmˈdɔɪdl] [bredθ] , [ænd; ənd][hæz; həz][ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [smɔːl] [ˈsekənd] ([læst]) [ˈʌpər] [ˈmoʊlər]

in	lambdoidal	breadth	,	and	has	unusually	small	second	(	last	)	upper	molar
在	λ形	宽度	,	和	有	异常地	小的	第二	(	最后的	)	上	磨牙

[tiːθ] ,

teeth	,
牙齿	,

人字形宽度较窄，且第二（最后）上臼齿异常小。

[iːtʃ] [ˈhævɪŋ] [əˈbaʊt][wʌn][hæf][ðə; ði] [əˈkluːzəl] [ˈeriə] [ʌv; əv][ðə; ði] M2 [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [əˈdʌlt; ˈædʌlt]

each	having	about	one	half	the	occlusal	area	of	the	M2	of	the	average	adult
每个	拥有	关于	一	一半	这	咬合	区域	的	这	M2	的	这	平均的	成人

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɪriːz] .

in	the	series	.
在	这	系列	.

每个牙齿的咬合面积约为该系列中普通成年人第二磨牙咬合面积的一半。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈspesɪmənz] [hæz; həz][ə; eɪ][θɜːrd] [ˈʌpər] [ˈmoʊlər] .

None	of	the	23	specimens	has	a	third	upper	molar	.
没有任何	的	这	-	标本	有	一个	第三	上	磨牙	.

23 个标本中没有一个有第三上臼齿。

[ɔːl] [ɪkˈsept] [wʌn][hæv; həv][bəuθ][θɜːrd] [ˈloʊər] [məʊˈləz] ;

All	except	one	have	both	third	lower	molars	;
全部	除了	一	有	两个都	第三	降低	臼齿	;

除一人外，其余人下颌第三磨牙均已长出；

[wʌn] (-) [læks] [ðə; ði][θɜːrd] [ˈloʊər] [ˈmoʊlər][ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔː] .

one	(	75233	)	lacks	the	third	lower	molar	on	both	sides	of	the	jaw	.
一	(	-	)	缺乏	这	第三	降低	磨牙	在	两个都	侧面	的	这	颚	.

其中一例（75233）下颌两侧均缺少第三磨牙。

['feɪʃ(ə)l] [straɪps] ['veri] [frʌm; frəm] [kən'spɪkjuəs] [tu:; tə] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['evɪdənt] [ɪn] [i:tʃ]
Facial **stripes** **vary** **from** **conspicuous** **to** **inconspicuous** **,** **but** **are** **evident** **in** **each**
面部的 条纹 各不相同 从 显眼的 到 不显眼 , 但 是 明显 在 每个
[ʌv; əv][ðə; ði] - [skɪnz] .
of **the** **11** **skins** **.**
的 这 - 皮肤 .

面部条纹的明显程度不一，但在所有 11 种皮肤中都很明显。

[ðə; ði] [tu:] [skɪnz] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['dɑ:rkəst] ['pelɪdʒ] [ɑ:r; ər][bəuθ][ʌv; əv] ['meɪlz] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli]
The **two** **skins** **having** **the** **darkest** **pelage** **are** **both** **of** **males** **and** **are** **the** **only**
这 二 皮肤 拥有 这 最黑暗的 毛皮 是 两个都 的 男性 和 是 这 仅有的
[tu:] [skɪnz] ['hævɪŋ] ['oʊpən] [ˌepi'fiziəl] ['sutʃə:s] .
two **skins** **having** **open** **epiphyseal** **sutures** **.**
二 皮肤 拥有 打开 骨骺 缝合线 .

毛色最深的两张皮毛都是雄性的，也是仅有的两张骨骺缝合线开放的皮毛。

[faɪv] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [ænd; ənd] [θri:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [skɪnz] .
Five **adult** **males** **and** **three** **adult** **females** **are** **represented** **by** **skins** **.**
五 成人 男性 和 三 成人 女性 是 代表 经过 皮肤 .

五名成年男性和三名成年女性的皮毛被制成标本。

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [skɪnz] [ɑ:r; ər] ['slaɪtli] ['dɑ:rkər][ænd; ənd] [les] ['redɪʃ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]
Three **of** **the** **male** **skins** **are** **slightly** **darker** **and** **less** **reddish** **than** **those** **of**
三 的 这 男性 皮肤 是 轻微地 较暗 和 较少的 微红 比 那些 的
[ðə; ði] [θri:] ['fi:meɪl] ,
the **three** **females** **,**
这 三 女性 ,

三名雄性个体的皮肤颜色比三名雌性个体的皮肤颜色略深，红色调也略少。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] ['peɪlər] [nek] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑ:rts][ɪz]
and **the** **contrast** **between** **paler** **neck** **and** **shoulders** **and** **other** **parts** **is**
和 这 对比 之间 肤色较浅 脖子 和 肩膀 和 其他 部分 是
['slaɪtli] [les] [mɑ:rkt] .
slightly **less** **marked** **.**
轻微地 较少的 标记 .

颈部和肩部颜色较浅与其他部位的对比不太明显。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ['meɪlz] [ɑ:r; ər]['peɪlər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['rʊfəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θri:] ['fi:meɪl] ;
The **other** **two** **males** **are** **paler** **and** **more** **rufous** **than** **the** **three** **females** **;**
这 其他 二 男性 是 肤色较浅 和 更多的 红褐色 比 这 三 女性 ;

另外两只雄性比三只雌性颜色更浅，呈红褐色；

[ðə; ði]['peɪləst][ænd; ənd][moʊst] ['rʊfəs] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['meɪlz] [ɪz][æn; ən][oʊld][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['hævɪŋ]
the **palest** **and** **most** **rufous** **of** **these** **two** **males** **is** **an** **old** **individual** **having**
这 最浅色 和 最多 红褐色 的 这些 二 男性 是 一个 老的 个人 拥有
[wel] - [wɔ:rn] [ti:θ] .
well **-** **worn** **teeth** **.**
出色地 - 磨损 牙齿 .

这两只雄性中，颜色最浅、红褐色最浓的那只年纪较大，牙齿磨损严重。

[daɪ'kroʊməˌtɪzm][ɪz][nɑ:t] ['kɔ:rəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ][ɔ:r][wɪð; wɪθ][seks][ɪn] [ðɪs] ['sɪri:z] , [wɪtʃ] ,
Dichromatism **is** **not** **correlated** **with** **age** **or** **with** **sex** **in** **this** **series** **,** **which** **,**
二色性 是 不是 相关 和 年龄 或者 和 性别 在 这 系列 , 哪个 ,

在本系列研究中，二色性与年龄或性别无关。

['ðerfɔ:r] , ['difəz] [frʌm; frəm] ['spesimənz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [baɪ]['lu:kənz][ænd; ənd]['deivis] (- :
therefore **,** **differs** **from** **specimens** **reported** **by** **Lukens** **and** **Davis** **(** **1957** **:**
所以 , 不同 从 标本 据报道 经过 卢肯斯 和 戴维斯 (- :

因此，与 Lukens 和 Davis (1957) 报告的标本不同：

[naɪn]) [huː] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [daɪˈkroʊməˌtɪzm][wʌz; wəz] [ˈkɔːrəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][seks] .

9	)	who	observed	that	dichromatism	was	correlated	with	sex	.
9	)	WHO	观察到	那	二色性	曾是	相关	和	性别	.

9) 观察到二色性与性别相关。

[ɪn][saɪz] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˈmeʒərmənts] [bɪˈloʊ] , [ɪn] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv] [ˈventrəl] [ˈpelɪdʒ] ,

In	size	,	as	shown	in	measurements	below	,	in	darkness	of	ventral	pelage	,
在	尺寸	,	作为	所示	在	测量	以下	,	在	黑暗	的	腹侧	毛皮	,

大小方面，如下测量所示，腹部毛发颜色较深，

[ænd; ənd][ɪn][ˈkreɪniəl] [fitʃər] [ðə; ðɪ] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm][ˌsɪnəˈloʊə] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [frʌm; frəm]

and	in	cranial	features	the	specimens	from	Sinaloa	agree	with	those	from
和	在	颅骨	特征	这	标本	从	锡那罗亚州	同意	和	那些	从

[gɝˈɛroʊ] ,

Guerrero	,
格雷罗	,

在颅骨特征方面，锡那罗亚州的标本与格雷罗州的标本一致。

[ænd; ənd] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv][ɑːrtəbeɪəs][ˌdʒəmeɪˈsɛnsɪs] , [ɪn][ðə; ðɪ] [weɪz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ]

and	differ	from	specimens	of	Artibeus	jamaicensis	,	in	the	ways	described	by
和	不同	从	标本	的	阿尔蒂贝乌斯	牙买加	,	在	这	方式	描述	经过

['luːkənz][ænd; ənd]['deivis] ([loʊk] . [sɪt] .) .

Lukens	and	Davis	(	loc	.	cit	.	)	.
卢肯斯	和	戴维斯	(	位置	.	引用	.	)	.

与 Artibeus jamaicensis 的标本不同，如 Lukens 和 Davis (loc. cit.) 所述。

['ævərɪdʒ] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] ['meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [duː][nɑːt] ['dɪfər] [sɪgˈnɪfɪkəntli] .

Average	measurements	of	males	and	females	do	not	differ	significantly	.
平均的	测量	的	男性	和	女性	做	不是	不同	显著地	.

男性和女性的平均测量值没有显著差异。

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [ˈævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] ['meʒərmənts] [ɪn] ['milimiːtəz] [ʌv; əv] - [əˈdʌlts] (

The	following	are	average	and	extreme	measurements	in	millimeters	of	17	adults	(
这	下列的	是	平均的	和	极端	测量	在	毫米	的	-	成年人	(

['lækɪŋ] [ˌepiˈfiziəl] ['sutʃəːs]) :

lacking	epiphyseal	sutures	)	:
缺乏	骨骺	缝合线	)	:

以下是 17 名成年人（骨骺缝合线已闭合）的平均和极端测量值（单位：毫米）：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - . [fɔːr] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - . [eɪt] (- - -) ;

total	length	,	93	.	4	(	90	-	99	)	;	length	of	hind	foot	,	19	.	8	(	19	-	21	)	;
全部的	长度	,	-	.	4	(	-	-	-	)	;	长度	的	后	脚	,	-	.	8	(	-	-	-	)	;

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] ,

length	of	ear	,
长度	的	耳朵	,

总长度，93.4（90-99）；后足长度，19.8（19-21）；耳长，

- . [eɪt] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['fɔːrɑːm] , - . [ˌtuːˈtuː] (- . [wʌn] - - . [sɪks]) ; ['gretɪst]

23	.	8	(	23	-	26	)	;	length	of	forearm	,	65	.	2	(	60	.	1	-	70	.	6	)	;	greatest
-	.	8	(	-	-	-	)	;	长度	的	前臂	,	-	.	2	(	-	.	1	-	-	.	6	)	;	最

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] , - . - (- . - - - . [ˌtuːˈtuː]) ;

length	of	skull	,	29	.	24	(	28	.	0	-	30	.	2	)	;
长度	的	颅骨	,	-	.	-	(	-	.	-	-	-	.	2	)	;

23.8（23-26）；前臂长度，65.2（60.1-70.6）；头骨最大长度，29.24（28.0-30.2）；

[leŋkθ; leŋθ] , - . - (- . [ˌtuːˈtuː] - - . [fɔːr]) ; [læmˈdɔɪdl] [bredθ] , - . - (-
condylocanine **length** **,** **25** **.** **25** **(** **24** **.** **2** **-** **26** **.** **4** **)** **;** **lambdoidal** **breadth** **,** **15** **.** **92** **(** **15**
康迪洛卡宁 长度 , - . - (- . 2 - - . 4) ; λ形 宽度 , - . - (-
. [θriː] - - . [sɪks]) ; [ˌpoʊstˈɔːrbɪtl] [kənˈstrɪkʃn] , [sɪks] . - ([faɪv] . [eɪt] - [sɪks] . [naɪn]) ; [ænd; ənd]
. **3** **-** **16** **.** **6** **)** **;** **postorbital** **constriction** **,** **6** **.** **29** **(** **5** **.** **8** **-** **6** **.** **9** **)** **;** **and**
. 3 - - . 6) ; 眶后 收缩 , 6 . - (5 . 8 - 6 . 9) ; 和
[weɪt] ([ɪn][ˈgræmz]) , - . [ˌtuːˈtuː] (- - -) .
weight **(** **in** **grams** **)** **,** **63** **.** **2** **(** **51** **-** **69** **)** **.**
重量 (在 克) , - . 2 (- - -) .

髁突长度为 25.25 (24.2-26.4)；人字形宽度为 15.92 (15.3-16.6)；眶后缩窄为 6.29 (5.8-6.9)；重量（克）为 63.2 (51-69)。

[ɑːrtəbeɪəs][ˌdʒəmeɪˈsɛnsɪs][ˌdʒəmeɪˈsɛnsɪs] [liːtʃ] . — [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] (-) [əbˈteɪnd] [ɑːn][dʒuːn] - ,
Artibeus **jamaicensis** **jamaicensis** **Leach** **.** **—** **A** **female** **(** **61088** **)** **obtained** **on** **June** **18** **,**
阿尔蒂贝乌斯 牙买加 牙买加 利奇 . — 一个 女性 (-) 获得 在 六月 - ,
- , [baɪ][ˈælbərt][ə; eɪ] . [ɑːlˈkɔrn] ,
1954 **,** **by** **Albert** **A** **.** **Alcorn** **,**
- , 经过 阿尔伯特 一个 . 阿尔科恩 ,

Artibeus jamaicensis jamaicensis Leach.—1954年6月18日由Albert A. Alcorn获得的雌性标本（61088）。

[frʌm; frəm] - [miː] . [ˌɛsˌɛsˈiː][ˌkuːliːˈɑːkɑːn] (24°26 - , 107°07 -) , [ˌsɪnəˈloʊə] ,
from **32** **mi** **.** **SSE** **Culiacan** **(** **24°26** **'** **,** **107°07** **'** **)** **,** **Sinaloa** **,**
从 - 米 . 上东证券 库利亚坎 (24°26 - , 107°07 -) , 锡那罗亚州 ,

从 32 英里。 SSE 库利亚坎 (24°26', 107°07'), 锡那罗亚州,

[ɪkˈstendz; ekˈstendz][ðə; ðɪ] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈspiːʃiːz] [əˈprɑːksɪmətli] - [maɪlz]
extends **the** **known** **range** **of** **the** **species** **approximately** **415** **miles**
扩展 这 已知 范围 的 这 物种 大约 - 英里
[ˌnɔːrθˈwestwərd] [frʌm; frəm][ˌtuːˈtuː][miː] . [en] . [ˌsiːuːˈdæd][gʊzˈmɑːn] (19°43 - ,
northwestward **from** **2** **mi** **.** **N** **.** **Ciudad** **Guzmán** **(** **19°43** **'** **,**
向西北方向 从 2 米 . N . 西达德 古兹曼 (19°43 - ,

该物种的已知分布范围向西北方向扩展了约 415 英里，从北古斯曼城 (19°43',

103°28 -) , [hɑːˈliskoʊ] .
103°28 **'** **)** **,** **Jalisco** **.**
103°28 -) , 哈利斯科 .

103°28')，哈利斯科州。

[tuː] [ˈʌðər] [ˈfiːmeɪl] (- - -) [frʌm; frəm] [ˈsentrəl] [ˌsɪnəˈloʊə] , [kəˈlektɪd] [ɑːn][dʒuːn] - , -
Two **other** **females** **(** **61089** **-** **61090** **)** **from** **central** **Sinaloa** **,** **collected** **on** **June** **19** **,** **1954**
二 其他 女性 (- - -) 从 中央 锡那罗亚州 , 集 在 六月 - , -
, [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ɑːlˈkɔrn] ,
, **by** **A** **.** **A** **.** **Alcorn** **,**
, 经过 一个 . 一个 . 阿尔科恩 ,

另有两只雌性标本（61089-61090）来自锡那罗亚州中部，由AA Alcorn于1954年6月19日采集。

[ɑːr; ər][frʌm; frəm][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] .
are **from** **1** **/** **2** **mi** **.**
是 从 1 / 2 米 .

距离 1/2 英里。

[iː][piːækstlə] (23°51 - , 106°38 -) .
E **Piaxtla** **(** **23°51** **'** **,** **106°38** **'** **)** **.**
E 皮亚斯特拉 (23°51 - , 106°38 -) .

E 皮亚斯特拉 (23°51', 106°38')。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈspesɪmənz] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈembrioʊ] .
Each **of** **the** **three** **specimens** **contained** **a** **single** **embryo** **.**
每个 的 这 三 标本 包含 一个 单身的 胚胎 .

三个标本中均含有一个胚胎。

[ðə; ði]['embrioʊz] ([ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ðə; ði] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [ə'bʌv]) ['meʒərd] - , - ,

The	embryos	(	in	the	order	the	specimens	are	listed	above	)	measured	28	,	26	,
这	胚胎	(	在	这	命令	这	标本	是	列出	多于	)	测量	-	,	-	,

[ænd; ənd] - ['milimiːtəz] .

and	25	millimeters	.
和	-	毫米	.

这些胚胎（按上述标本列出的顺序）的长度分别为 28 毫米、26 毫米和 25 毫米。

[ðə; ði][ˌsɪnə'loʊən] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər][bəuθ]['peɪlər][ænd; ənd] ['braʊnɚ] [ðæn; ðən] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]

The	Sinaloan	specimens	are	both	paler	and	browner	than	specimens	from
这	锡那罗亚	标本	是	两个都	肤色较浅	和	棕色	比	标本	从

[hɑː'liskoʊ][ænd; ənd][frʌm; frəm] ['iːstərn] ['mɛksɪˌkoʊ] ,

Jalisco	and	from	eastern	México	,
哈利斯科	和	从	东	墨西哥	,

锡那罗亚的标本颜色比哈利斯科州和墨西哥东部的标本更浅更偏棕色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪʃ(ə)l] [straɪps] [ɑːr; ər] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] ,

and	the	facial	stripes	are	more	distinct	,
和	这	面部的	条纹	是	更多的	清楚的	,

面部条纹更加清晰。

['biːɪŋ] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn] [wʌn] ['spesɪmən] (-) [æz; əz] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrtəbeɪəs] -

being	as	distinct	in	one	specimen	(	61088	)	as	in	any	of	the	Artibeus	lituratus
存在	作为	清楚的	在	一	标本	(	-	)	作为	在	任何	的	这	阿尔蒂贝乌斯	-

[rɪ'pɔːrtɪd] [hɪr] .

reported	here	.
据报道	这里	.

在其中一个标本（61088）中，其特征与本文报道的任何 Artibeus lituratus 一样明显。

[fɔːr] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][hɑː'liskoʊ][ɑːr; ər] : - - - , [θriː] ['meɪlz] [ænd; ənd][wʌn]

Four	additional	specimens	from	Jalisco	are	:	34232	-	34235	,	3	males	and	1
四	额外的	标本	从	哈利斯科	是	:	-	-	-	,	3	男性	和	1

[nɒnp'regnənt]

nonpregnant
非孕妇

来自哈利斯科州的另外四个标本编号为：34232-34235，其中3个为雄性，1个为非妊娠个体。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['fiːmeɪl] ['teɪkən][baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn][æt; ət][ˌhɑːsi'endə][sæn]['mɑːrˌtiːn] (20°18 - , 103°30 -) , - [miː]

female	taken	by	J	.	R	.	Alcorn	at	Hacienda	San	Martín	(	20°18	'	,	103°30	'	)	,	18	mi
女性	已采取	经过	J	.	拉	.	阿尔科恩	在	庄园	圣	马丁	(	20°18	-	,	103°30	-	)	,	-	米

. ['dʌbljuː] [tʃə'pɑːlə] ,

.	W	Chapala	,
.	W	查帕拉	,

女性由 JR Alcorn 在 Hacienda San Martín (20°18', 103°30') 拍摄，距离 18 英里。 W查帕拉，

- [fiːt] , [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - .

5000	feet	,	on	July	12	,	1949	.
-	脚	,	在	七月	-	,	-	.

1949年7月12日，海拔5000英尺。

[iːtʃ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] [læks] [ˌepi'fiziəl] ['sutʃəːs][ænd; ənd][bəuθ]

Each	specimen	of	A	.	jamaicensis	listed	above	lacks	epiphyseal	sutures	and	both
每个	标本	的	一个	.	牙买加	列出	多于	缺乏	骨骺	缝合线	和	两个都

[æn; ən] ['ʌpər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['loʊər] [θɜːrd]['moʊlər][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

an	upper	and	a	lower	third	molar	on	each	side	.
一个	上	和	一个	降低	第三	磨牙	在	每个	边	.

上面列出的每个 A. jamaicensis 标本都缺乏骨骺缝合线，并且每侧都有上颌和下颌第三磨牙。

[ɪn] [saɪz] , [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ventrəl] ['pelɪdʒ] , [ænd; ənd] [kənˌfɪgjə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skʌl] ,

In	size	,	coloration	of	ventral	pelage	,	and	configuration	of	skull	,
在	尺寸	,	着色	的	腹侧	毛皮	,	和	配置	的	颅骨	,

体型、腹部毛发颜色和头骨形状，

[ðə; ði] ['spesimənz] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [gɜˈɛroʊ] [ænd; ənd]

the	specimens	agree	with	the	description	of	specimens	from	Guerrero	and
这	标本	同意	和	这	描述	的	标本	从	格雷罗	和

['dɪfər] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['luːkənz] [ænd; ənd] ['deivis] (- : ['sɛvən] , [naɪn]

differ	from	other	species	as	reported	by	Lukens	and	Davis	(	1957	:	7	,	9
不同	从	其他	物种	作为	据报道	经过	卢肯斯	和	戴维斯	(	-	:	7	,	9

) .

)	:
)	.

这些标本与格雷罗的标本描述一致，但与其他物种不同，正如 Lukens 和 Davis (1957:7, 9) 所报道的那样。

['mɪnɪməm] [ænd; ənd] ['mæksɪməm] ['meʒərmənts] [ɪn] ['milimiːtəz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θriː] [ə; eɪ] .

Minimum	and	maximum	measurements	in	millimeters	for	the	three	A	.
最低限度	和	最大限度	测量	在	毫米	为了	这	三	一个	.

[ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs] [frʌm; frəm] [ˌsɪnə'loʊə] ,

jamaicensis	from	Sinaloa	,
牙买加	从	锡那罗亚州	,

来自锡那罗亚的三个 A. jamaicensis 的最小和最大测量值（以毫米为单位）

['fɑːloʊd] [baɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔːr] [frʌm; frəm] [hɑː'liskoʊ] , [ɑːr; ər] : ['toʊt(ə)l]

followed	by	corresponding	figures	for	the	four	from	Jalisco	,	are	:	total
随后	经过	相应的	数据	为了	这	四	从	哈利斯科	,	是	:	全部的

[leŋkθ; leŋθ] , - - - ,

length	,	80	-	82	,
长度	,	-	-	-	,

接下来是来自哈利斯科州的四条鱼的相应数据：总长度，80-82，

- - - ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [haɪnd] [fʊt] , - - - , - - - ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ɪr] , [ɔːl] - , - - - ;

82	-	84	;	length	of	hind	foot	,	15	-	16	,	16	-	17	;	length	of	ear	,	all	20	,	20	-	21	;
-	-	-	;	长度	的	后	脚	,	-	-	-	,	-	-	-	;	长度	的	耳朵	,	全部	-	,	-	-	-	;

82-84；后足长度，15-16，16-17；耳朵长度，均为20，20-21；

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ['fɔːrɑːm] , - . ['sɛvən] - - . [naɪn] , - . ['sɛvən] - - . [faɪv] ; ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ]

length	of	forearm	,	54	.	7	-	55	.	9	,	54	.	7	-	58	.	5	;	greatest	length
长度	的	前臂	,	-	.	7	-	-	.	9	,	-	.	7	-	-	.	5	;	最	长度

[ʌv; əv] [skʌl] , - . [sɪks] - - . [θriː] , - . [faɪv] - - . [ˌtuː'tuː] ; [leŋkθ; leŋθ] ,

of	skull	,	26	.	6	-	27	.	3	,	26	.	5	-	28	.	2	;	condylocanine	length	,
的	颅骨	,	-	.	6	-	-	.	3	,	-	.	5	-	-	.	2	;	康迪洛卡宁	长度	,

前臂长度，54.7-55.9，54.7-58.5；头骨最大长度，26.6-27.3，26.5-28.2；髁突长度，

- . [sɪks] - - . [ˌtuː'tuː] , - . [faɪv] - - . [naɪn] ; [læm'dɔɪdl] [bredθ] , - . [naɪn] - - . [faɪv] , - .

22	.	6	-	23	.	2	,	22	.	5	-	23	.	9	;	lambdoidal	breadth	,	13	.	9	-	14	.	5	,	13	.
-	.	6	-	-	.	2	,	-	.	5	-	-	.	9	;	λ形	宽度	,	-	.	9	-	-	.	5	,	-	.

['sɛvən] - - . [wʌn] ; [ænd; ənd] [ˌpoʊst'ɔːrbɪtl] [kən'strɪkʃn] , [sɪks] . [ˌtuː'tuː] - [sɪks] . [sɪks] ; [sɪks] . [θriː] - [sɪks] .

7	-	15	.	1	;	and	postorbital	constriction	,	6	.	2	-	6	.	6	;	6	.	3	-	6	.
7	-	-	.	1	;	和	眶后	收缩	,	6	.	2	-	6	.	6	;	6	.	3	-	6	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

22.6-23.2，22.5-23.9；人字形宽度，13.9-14.5，13.7-15.1；眶后缩窄，6.2-6.6；6.3-6.7。

[ɑːrtəbeɪəs][hɜːr'sjuːtəs] ['ændəsn] . — [wʌn] ['spesɪmən] (- , [ɪn] [prɪ'zɜːrvətɪv]) [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz]

Artibeus	hirsutus	Andersen	.	—	One	specimen	(	25053	,	in	preservative	)	of	a	series
阿尔蒂贝乌斯	毛茸茸的	安徒生	.	—	一	标本	(	-	,	在	防腐剂	)	的	一个	系列

[frʌm; frəm][wʌn] / [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][ə'dwɑːnə] (27°02 - ,

from	1	/	4	mi	.	W	Aduana	(	27°02	'	,
从	1	/	4	米	.	W	海关	(	27°02	-	,

Artibeus hirsutus Andersen。—1/4 英里系列中的一个标本（25053，防腐剂）。 W 阿杜阿纳 (27°02',

---

109°03 -) , - [fiːt] , ['sɔnərə] , [wʌz; wəz]['saɪtɪd][baɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsn] (- :

109°03	'	)	,	1600	feet	,	Sonora	,	was	cited	by	Hall	and	Kelson	(	1959	:
109°03	-	)	,	-	脚	,	索诺拉	,	曾是	引用	经过	大厅	和	凯尔森	(	-	:

109°03')，海拔1600英尺，索诺拉，由Hall和Kelson（1959年）引用：

-) [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['deɪtə][frʌm; frəm] [tuː] [skɪnz] (- - -) [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd]

136	)	and	reproductive	data	from	two	skins	(	24841	-	24842	)	were	mentioned
-	)	和	生殖	数据	从	二	皮肤	(	-	-	-	)	是	提及

['ɜːrliər] [baɪ] ['kɑːkrəm] (- : -) .

earlier	by	Cockrum	(	1955	:	490	)	.
早些时候	经过	考克伦	(	-	:	-	)	.

136) 和来自两张皮（24841-24842）的繁殖数据，Cockrum（1955：490）之前曾提及。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] ['spesɪmənz] [ðə; ðɪ] ['sɪriːz] [ɪn'kluːdz] - ['spesɪmənz] [ɪn] [prɪ'zɜːrvətɪv] (

In	addition	to	these	three	specimens	the	series	includes	20	specimens	in	preservative	(
在	添加	到	这些	三	标本	这	系列	包括	-	标本	在	防腐剂	(

- , - - -) .

25052	,	25054	-	25072	)	.
-	,	-	-	-	)	.

除了这三个标本外，该系列还包括 20 个保存在防腐剂中的标本（25052、25054-25072）。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɑːn] [meɪ] - , - , [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] .

All	were	collected	on	May	16	,	1948	,	by	J	.	R	.	Alcorn	.
全部	是	集	在	可能	-	,	-	,	经过	J	.	拉	.	阿尔科恩	.

所有这些物品都是 JR Alcorn 于 1948 年 5 月 16 日收集的。

['nʌmbər] - , [ɑːn][dɪ'pɑːzɪt][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv][baɪ'ɑːlədʒi][ɪn]['meksɪkoʊ] ['sɪti] ,

Number	25070	,	on	deposit	in	the	Institute	of	Biology	in	Mexico	City	,
数字	-	,	在	订金	在	这	研究所	的	生物学	在	墨西哥	城市	,

编号 25070，存放于墨西哥城生物研究所。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] (- - -) [ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn][hænd][æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðɪs] ,

and	two	others	(	25053	-	25054	)	are	not	on	hand	as	I	write	this	,
和	二	其他的	(	-	-	-	)	是	不是	在	手	作为	我	写	这	,

在我撰写本文时，另外两台（25053-25054）不在手边。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd][baɪ][ˌem 'iː] .

and	have	not	been	examined	by	me	.
和	有	不是	到过	检查	经过	我	.

并且未经我检查。

[ɑːrtəbeɪəs][hɜːr'sjuːtəs][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['nɔːrðərn] [ˌsɪnə'loʊə][ænd; ənd][ɪn]

Artibeus	hirsutus	has	recently	been	found	in	northern	Sinaloa	and	in
阿尔蒂贝乌斯	毛茸茸的	有	最近	到过	成立	在	北方	锡那罗亚州	和	在

[ˌsaʊθ'westərn] [tʃɪ'wɑːwə] .

southwestern	Chihuahua	.
西南	吉娃娃	.

最近在锡那罗亚州北部和奇瓦瓦州西南部发现了毛鲃（Artibeus hirsutus）。

[θriː] ['meɪlz] (- - -) [frʌm; frəm] [el] ['fwɛrteɪ] (26°24 - , 108°41 -) , [ˌsɪnə'loʊə] , [wɜːr; wər]
Three males (75208 - 75210) from El Fuerte (26°24 ' , 108°41 ') , Sinaloa , were
三 男性 (- - -) 从 埃尔 富尔特 (26°24 - , 108°41 -) , 锡那罗亚州 , 是
[əb'teɪnd] [ɑːn] [dɪ'sembər] - ,
obtained on December 10 ,
获得 在 十二月 - ,

12月10日，在锡那罗亚州埃尔富尔特（26°24'，108°41'）采集到三只雄性（75208-75210）。

- , [baɪ] ['wɪljəm] [el] . ['kʌtər] .
1957 , by William L . Cutter .
- , 经过 威廉 L . 刀具 .

1957 年，作者：威廉·L·卡特。

[fɔːr] ['spesɪmənz] (- - - ,
Four specimens (79441 - 79444 ,
四 标本 (- - - ,

四个标本（79441-79444，

[ˌtuː'tuː] ['meɪlz] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] ['fiːmeɪl]) [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ɪn] [mɪst] [nets] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk]
2 males and 2 females) were captured in mist nets on the north bank
2 男性 和 2 女性) 是 捕获 在 薄雾 网 在 这 北 银行
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] - ,
of the Río Septentrión ,
的 这 里奥 - ,

在塞普滕特里翁河北岸，用雾网捕获了2只雄性和2只雌性。

[wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [miː] . [ɛs'dʌbljuː] - (27°07 - , 108°22 -) , - [fiːt] , [tʃɪ'wɑːwə] , [ɑːn]
1 - 1 / 2 mi . SW Tocuina (27°07 ' , 108°22 ') , 1500 feet , Chihuahua , on
1 - 1 / 2 米 . 西南 - (27°07 - , 108°22 -) , - 脚 , 吉娃娃 , 在
[dʒʊ'laɪ] - , - ,
July 18 , 20 ,
七月 - , - ,

位于托库伊纳西南 1.5 英里处（27°07', 108°22'），海拔 1500 英尺，奇瓦瓦州，2020 年 7 月 18 日

[ænd; ənd] - , - , [baɪ] ['kenɪθ] [iː] . ['ʃeɪn] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
and 21 , 1958 , by Kenneth E . Shain and me .
和 - , - , 经过 肯尼斯 E . 沙因 和 我 .

以及 1958 年 21 日，由 Kenneth E. Shain 和我共同创作。

[aɪ] ['kæptʃərd] [ə'nʌðər] (- , [ə; eɪ] [meɪl]) [ɪn] [ə; eɪ] [hænd] [net] [ɪn] [æn; ən] [ə'bændənd] ,
I captured another (79445 , a male) in a hand net in an abandoned ,
我 捕获 其他 (- , 一个 男性) 在 一个 手 网 在 一个 弃 ,

我在废弃的鱼缸里用手网捕到了另一只（79445，雄性），

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [maɪn] [ʃæft] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [bætəpaɪləz] , [æt; ət] [ə'baʊt] -
horizontal mine shaft on the north side of the Río Batopilas , at about 3500
水平的 矿 轴 在 这 北 边 的 这 里奥 巴托皮拉斯 , 在 关于 -
[fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
feet elevation ,
脚 海拔 ,

位于巴托皮拉斯河北岸的水平矿井，海拔约3500英尺。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kænjən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [lɑː] [b'juːfə] (27°09 - , 107°33 -) , [tʃɪ'wɑːwə] ,
across the canyon from the village of La Bufa (27°09 ' , 107°33 ') , Chihuahua ,
穿过 这 峡谷 从 这 村庄 的 拉 布法 (27°09 - , 107°33 -) , 吉娃娃 ,
[ɑːn] [dʒʊ'laɪ] - , - .
on July 10 , 1958 .
在 七月 - , - .

1958 年 7 月 10 日，在奇瓦瓦州拉布法村（27°09'，107°33'）对面的峡谷。

[eɪt] ['spesimənz] (- - -) [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði]
Eight specimens (12406 - 12413) in the Museum of Natural History at the
八 标本 (- - -) 在 这 博物馆 的 自然的 历史 在 这
[juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] - ,
University of Illinois were collected on July 22 and 23 ,
大学 的 伊利诺伊州 是 集 在 七月 - 和 - ,

伊利诺伊大学自然历史博物馆收藏的8个标本（12406-12413）于7月22日和23日采集。

- , [ɪn]['sæntoʊ][dəu'miːŋgəu][maɪn] (26°55 - , 109°05 -) , ['sɛvən][miː] . [ɛs'dʌbljuː]['æləmoʊz] ,
1956 , in Santo Domingo Mine (26°55 ' , 109°05 ') , 7 mi . SW Alamos ,
- , 在 圣托 多明戈 矿 (26°55 - , 109°05 -) , 7 米 . 西南 阿拉莫斯 ,
['sɔnərə] , [baɪ]['dʌbljuː] . [ziː] . ['lɪdɪkər] ,
Sonora , by W . Z . Lidicker ,
索诺拉 , 经过 W . Z . 利迪克 ,

1956 年，圣多明各矿 (26°55', 109°05')，7 英里。索诺拉州西南阿拉莫斯，作者：WZ Lidicer，

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['deivis] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['wɪŋkəlmən] .
W . H . Davis , and J . R . Winkelman .
W . H . 戴维斯 , 和 J . 拉 . 温克尔曼 .

WH Davis 和 JR Winkelman。

[eɪt] ['spesimənz] (- - -) [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['kaʊnti] [mju'ziːəm][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɑːn]
Eight specimens (9981 - 9988) in the Los Angeles County Museum were collected on
八 标本 (- - -) 在 这 洛杉矶 洛杉矶 县 博物馆 是 集 在
[dʒʊ'laɪ] - ,
July 26 ,
七月 - ,

洛杉矶县博物馆收藏的8件标本（9981-9988）于7月26日采集。

- , [baɪ] ['kenɪθ] [iː] . ['steɪdʒər] , [faɪv][miː] . ['dʌbljuː]['æləmoʊz][ɪn][æn; ən][oʊld][maɪn] ['tʌn(ə)l] [æt; ət]
1953 , by Kenneth E . Stager , 5 mi . W Alamos in an old mine tunnel at
- , 经过 肯尼斯 E . 舞台 , 5 米 . W 阿拉莫斯 在 一个 老的 矿 隧道 在
[ə'dwɑːnə] .
Aduana .
海关 .

1953 年，肯尼斯·E·斯泰格在阿拉莫斯以西 5 英里的阿杜阿纳的一个旧矿井隧道中拍摄。

[wʌn] (-) [ʌv; əv][sɪks] ['spesimənz] (- - - ,
One (36581) of six specimens (36581 - 36586 ,
一 (-) 的 六 标本 (- - - ,

六个标本中的一个（36581）(36581-36586,

[fɔːr] ['meɪlz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['pregnənt] ['fiːmeɪl]) [frʌm; frəm][ˌtuː'tuː][miː] . ['iːniː] ['tɑːlə] (20°39 - ,
4 males and 2 pregnant females) from 2 mi . ENE Tala (20°39 ' ,
4 男性 和 2 孕 女性) 从 2 米 . 东北偏东 塔拉 (20°39 - ,
103°40 -) , - [fiːt] , [hɑː'liskoʊ] ,
103°40 ') , 4500 feet , Jalisco ,
103°40 -) , - 脚 , 哈利斯科 ,

4只雄性和2只怀孕雌性）来自塔拉东北偏东2英里（20°39'，103°40'），海拔4500英尺，哈利斯科州

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsn] (- : -) ;
was reported by Hall and Kelson (1959 : 136) ;
曾是 据报道 经过 大厅 和 凯尔森 (- : -) ;

Hall 和 Kelson (1959: 136) 报道了此事；

[ðə; ði][loʊˈkæləti] ['biːɪŋ] [ɪˈroʊniəsli] ['saɪtɪd][æz; əz][eɪt][miː] . ['iːniː] ['tɑːlə] .

the	locality	being	erroneously	cited	as	8	mi	.	ENE	Tala	.
这	地点	存在	错误地	引用	作为	8	米	.	东北偏东	塔拉	.

错误地将地点标注为塔拉东北偏东 8 英里。

[ðiːz] [sɪks] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər] [kəˈlektɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːlˈkɔrn][ɑːn] ['februeri] - , - .

These	six	specimens	were	collected	by	J	.	R	.	Alcorn	on	February	28	,	1950	.
这些	六	标本	是	集	经过	J	.	拉	.	阿尔科恩	在	二月	-	,	-	.

这六个标本是 JR Alcorn 于 1950 年 2 月 28 日采集的。

[ðə; ði] - ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [gɝˈɛroʊ] [ɑːr; ər][dɪˈstrɪbjuːtɪd][baɪ][ləuˈkælitiz][æz; əz]['fɑːloʊz] : [eɪt][miː] .

The	59	specimens	from	Guerrero	are	distributed	by	localities	as	follows	:	8	mi	.
这	-	标本	从	格雷罗	是	分布式	经过	地方	作为	跟随	:	8	米	.

[en] ,

N	,
N	,

来自格雷罗的59个标本按地点分布如下：北纬8英里，

[wʌn][miː] . ['dʌbljuː][tɛloʊloʊpən] ([tɛloʊloʊpən][ɪz][æt; ət] 18°18 - , 99°54 -) , - [fiːt] , - ['spesɪmənz]

1	mi	.	W	Teloloapan	(	Teloloapan	is	at	18°18	'	,	99°54	'	)	,	3600	feet	,	15	specimens
1	米	.	W	特洛洛阿潘	(	特洛洛阿潘	是	在	18°18	-	,	99°54	-	)	,	-	脚	,	-	标本

(- - - ,

(	66432	-	66446	,
(	-	-	-	,

泰洛洛阿潘西 1 英里（泰洛洛阿潘位于 18°18'，99°54'），海拔 3600 英尺，15 个标本（66432-66446，

[ɔːl] ['meɪlz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [wʌn]['skelɪt(ə)n][ænd; ənd] [tuː] [ɪn] [prɪˈzɜːrvətɪv]) [əbˈteɪnd] [baɪ]['rɑːbərt]['dʌbljuː] .

all	males	,	including	one	skeleton	and	two	in	preservative	)	obtained	by	Robert	W	.
全部	男性	,	包括	一	骨骼	和	二	在	防腐剂	)	获得	经过	罗伯特	W	.

['dɪkɝmən] [ɑːn] ['februeri] ['sɛvən] , - ;

Dickerman	on	February	7	,	1955	;
迪克曼	在	二月	7	,	-	;

全部为男性，包括一具骨骼和两具保存完好的骨骼）由罗伯特·W·迪克曼于 1955 年 2 月 7 日获得；

- , [fɔːr][ˌkeɪˌemˈɛs] .

Alpixafia	,	4	kms	.
-	,	4	公里	.

Alpixafia，4公里。

[ˌɛnˈdʌbəljuː][tɛloʊloʊpən] , - [em] . , - ['spesɪmənz] (- - - ,

NW	Teloloapan	,	1540	M	.	,	16	specimens	(	35219	-	35234	,
西北	特洛洛阿潘	,	-	M	.	,	-	标本	(	-	-	-	,

西北特洛洛阿潘，1540 M.，16 个标本（35219-35234，

[faɪv] ['meɪlz] [ænd; ənd] - ['fiːmeɪl]) [əbˈteɪnd] [baɪ][bɜˈnɑːrdoʊ] ['vɪlə] [ɑːr] . [ɑːn] [meɪ] - [ænd; ənd] - ,

5	males	and	11	females	)	obtained	by	Bernardo	Villa	R	.	on	May	22	and	23	,
5	男性	和	-	女性	)	获得	经过	贝尔纳多	别墅	拉	.	在	可能	-	和	-	,

5名雄性和11名雌性）由Bernardo Villa R.于5月22日和23日获得，

- ; [wʌn][miː] . [en][tɛloʊloʊpən] , ['sɛvən] ['spesɪmənz] (- - - , [ɔːl] ['meɪlz] ,

1949	;	1	mi	.	N	Teloloapan	,	7	specimens	(	66447	-	66453	,	all	males	,
-	;	1	米	.	N	特洛洛阿潘	,	7	标本	(	-	-	-	,	全部	男性	,

1949； 1 英里。 N Teloloapan，7 个标本（66447-66453，所有雄性，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [wʌn][ɪn] [prɪˈzɜːrvətɪv]) [əbˈteɪnd] [baɪ] ['dɪkɝmən] [ɑːn] ['februeri] [eɪt] , - ; [fɔːr][ˌkeɪˌemˈɛs]

including	one	in	preservative	)	obtained	by	Dickerman	on	February	8	,	1955	;	4	kms
包括	一	在	防腐剂	)	获得	经过	迪克曼	在	二月	8	,	-	;	4	公里

.

:
.

包括一粒防腐剂）由迪克曼于 1955 年 2 月 8 日获得；4 公里。

[ˌes 'iː][tɛloʊloʊpən] (['sɛroʊ]['piˈeɪdrəs][lɑːrgəs]) , - [em] . , - ['spesimənz] (- - - ,

SE	Teloloapan	(	Cerro	Piedras	Largas	)	,	1760	M	.	,	15	specimens	(	35310	-	35324	,
东南	特洛洛阿潘	(	塞罗	皮耶德拉斯	拉尔加斯	)	,	-	M	.	,	-	标本	(	-	-	-	,

SE Teloloapan (Cerro Piedras Largas)，1760 M.，15 个标本 (35310-35324，

- ['meɪlz] [ænd; ənd][θriː] ['fiːmeɪl]) [əb'teɪnd] [baɪ] ['vɪlə] [ɑːr] . [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - [ænd; ənd] - ,

12	males	and	3	females	)	obtained	by	Villa	R	.	on	October	20	and	21	,
-	男性	和	3	女性	)	获得	经过	别墅	拉	.	在	十月	-	和	-	,

Villa R. 于 10 月 20 日和 21 日获得了 12 名雄性和 3 名雌性个体。

- ; ['puːnt] [diː]['diːoʊs] , - [em] . , [jɝːbəbwnə] (= [eɪt][miː] . [en] , [wʌn][miː] . ['dʌbljuː]

1948	;	Puente	de	Dios	,	1700	M	.	,	Yerbabuena	(	=	8	mi	.	N	,	1	mi	.	W
-	;	普恩特	德	神	,	-	M	.	,	耶尔巴布埃纳	(	=	8	米	.	N	,	1	米	.	W

[tɛloʊloʊpən]) ,

Teloloapan	)	,
特洛洛阿潘	)	,

1948； Puente de Dios, 1700 M., Yerbabuena（= 北纬 8 英里，西特洛阿潘 1 英里)，

[sɪks] ['spesimənz] (- - - , [fɔːr] ['meɪlz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['fiːmeɪl]) [əb'teɪnd] [baɪ] ['vɪlə] [ɑːr] .

six	specimens	(	28408	-	28413	,	4	males	and	2	females	)	obtained	by	Villa	R	.
六	标本	(	-	-	-	,	4	男性	和	2	女性	)	获得	经过	别墅	拉	.

[ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - [ænd; ənd] - , - .

on	July	25	and	29	,	1948	.
在	七月	-	和	-	,	-	.

Villa R. 于 1948 年 7 月 25 日和 29 日获得了 6 个标本（28408-28413，4 个雄性，2 个雌性)。

[sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] - ['spesimənz] ['teɪkən][ɪn] [meɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði]

Six	of	the	16	Guerreran	specimens	taken	in	May	are	young	as	shown	by	the
六	的	这	-	格雷兰	标本	已采取	在	可能	是	年轻的	作为	所示	经过	这

['oʊpən] [ˌepi'fiziəl] ['sutʃəːs] ;

open	epiphyseal	sutures	;
打开	骨骺	缝合线	;

5 月份采集的 16 个格雷拉标本中有 6 个是幼年标本，从开放的骨骺缝合线可以看出；

[ɔːl] ['ʌðər] ['spesimənz] [lækt] [ðiːz] ['sutʃəːs] .

all	other	Guerreran	specimens	lacked	these	sutures	.
全部	其他	格雷兰	标本	缺乏	这些	缝合线	.

所有其他格雷拉标本都缺乏这些缝合线。

[ʌv; əv] - [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [frʌm; frəm] [gɝ'ɛroʊ] , ['oʊnli] [tuː] , ['teɪkən][ɪn] [meɪ] , [kən'teɪnd]

Of	13	adult	females	from	Guerrero	,	only	two	,	taken	in	May	,	contained
的	-	成人	女性	从	格雷罗	,	仅有的	二	,	已采取	在	可能	,	包含

['embrioʊz] ([wʌn]['embrioʊ][ɪn] [iːtʃ]) .

embryos	(	one	embryo	in	each	)	.
胚胎	(	一	胚胎	在	每个	)	.

在格雷罗州采集的 13 只成年雌性中，只有 2 只（于 5 月份采集）含有胚胎（每只含有一个胚胎)。

['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒərmənts] [ɪn] ['milimiːtəz] [ʌv; əv] - [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ə; eɪ] .

Average	and	extreme	measurements	in	millimeters	of	28	adult	Guerreran	A	.
平均的	和	极端	测量	在	毫米	的	-	成人	格雷兰	一个	.

[hɜːr'sjuːtəs][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ([ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [sɪg'nɪfɪkəntli] ['dɪfrənt]) [ɑːr; ər]

hirsutus	of	both	sexes	(	the	sexes	are	not	significantly	different	)	are
毛茸茸的	的	两个都	性别	(	这	性别	是	不是	显著地	不同的	)	是

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

28 只成年 Guerreran A. hirsutus（雌雄各半，雌雄差异不显著）的平均和极端测量值（单位：毫米）如下：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - . [faɪv] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - . [wʌn] (- - -) ;
total length , 79 . 5 (69 - 90) ; length of hind foot , 15 . 1 (12 - 17) ;
全部的 长度 , - . 5 (- - -) ; 长度 的 后 脚 , - . 1 (- - -) ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] ,
length of ear ,
长度 的 耳朵 ,

总长度，79.5（69-90）；后足长度，15.1（12-17）；耳长，

- . [wʌn] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['fɔːrɑːm] , - . [eɪt] (- . [wʌn] - - . [eɪt]) ; ['gretɪst]
21 . 1 (19 - 24) ; length of forearm , 55 . 8 (53 . 1 - 57 . 8) ; greatest
- . 1 (- - -) ; 长度 的 前臂 , - . 8 (- . 1 - - . 8) ; 最
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] , - . - (- . [θriː] - - . -) ;
length of skull , 27 . 11 (26 . 3 - 28 . 0) ;
长度 的 颅骨 , - . - (- . 3 - - . -) ;

21.1（19-24）；前臂长度，55.8（53.1-57.8）；头骨最大长度，27.11（26.3-28.0）；

[leŋkθ; leŋθ] , - . - (- . [wʌn] - - . [faɪv]) ; [læm'dɔɪdl] [bredθ] , - . - (- .
condylocanine length , 22 . 92 (22 . 1 - 23 . 5) ; lambdoidal breadth , 14 . 23 (13 .
康迪洛卡宁 长度 , - . - (- . 1 - - . 5) ; λ形 宽度 , - . - (- .
['sɛvən] - - . [sɪks]) ; [ˌpoʊst'ɔːrbɪtl] [kən'strɪkʃn] , [sɪks] . - ([sɪks] . [ˌtuː'tuː] - [sɪks] . [eɪt]) ; [ænd; ənd]
7 - 14 . 6) ; postorbital constriction , 6 . 51 (6 . 2 - 6 . 8) ; and
7 - - . 6) ; 眶后 收缩 , 6 . - (6 . 2 - 6 . 8) ; 和
[weɪt] ([ɪn]['græmz]) , - . [fɔːr] (- . - - - . [sɪks]) .
weight (in grams) , 37 . 4 (34 . 0 - 42 . 6) .
重量 (在 克) , - . 4 (- . - - - . 6) .

髁突长度为 22.92 (22.1-23.5)；人字缝宽度为 14.23 (13.7-14.6)；眶后缩窄为 6.51 (6.2-6.8)；重量（克）为 37.4 (34.0-42.6)。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɔːr] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd]['moʊlər] [tuːθ] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər] -
The presence or absence of the third molar tooth was recorded for 88
这 在场 或者 缺席 的 这 第三 磨牙 齿 曾是 记录 为了 -
['spesimənz] (- [frʌm; frəm]['sɔnərə] ,
specimens (28 from Sonora ,
标本 (- 从 索诺拉 ,

记录了 88 个样本（28 个来自索诺拉州）第三磨牙的存在与否，

[ˌsɪnə'loʊə] , [ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] , [ænd; ənd] - [frʌm; frəm] [gɜ'ɛroʊ] [ænd; ənd][hɑː'liskoʊ]) .
Sinaloa , and Chihuahua , and 60 from Guerrero and Jalisco) .
锡那罗亚州 , 和 吉娃娃 , 和 - 从 格雷罗 和 哈利斯科) .

锡那罗亚州和奇瓦瓦州，以及来自格雷罗州和哈利斯科州的 60 人）。

[ðə; ði][θɜːrd]['moʊlər] [tuːθ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər][dʒɔː][ɪn][ɔːl] ['spesimənz]
The third molar tooth is present on both sides of the lower jaw in all specimens
这 第三 磨牙 齿 是 展示 在 两个都 侧面 的 这 降低 颚 在 全部 标本
[ɪk'sept] [wʌn] (- ['juːnəv] . [ˌɪlə'nɔɪ]) [frʌm; frəm]['sɔnərə] [wɪtʃ] [læks] [bəuθ] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər]
except one (12413 Univ . Illinois) from Sonora which lacks both upper and lower
除了 一 (- 大学 . 伊利诺伊州) 从 索诺拉 哪个 缺乏 两个都 上 和 降低
[θɜːrd][məʊ'ləz] .
third molars .
第三 臼齿 .

除索诺拉州的一个标本（12413 伊利诺伊大学）外，所有标本的下颌两侧均有第三磨牙，而该标本的上颌和下颌均缺少第三磨牙。

[ðə; ði] ['ʌpər] [θɜːrd]['moʊlər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['prez(ə)nt][ɑːn][bəuθ][saɪdz] .
The upper third molar is usually present on both sides .
这 上 第三 磨牙 是 通常 展示 在 两个都 侧面 .

上颌第三磨牙通常两侧都有。

[ðə; ði] [ik'sepʃənz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [sə'nɔ:rən] ['spesɪmən] [ænd; ənd][wʌn]

The	exceptions	are	as	follows	:	the	above	mentioned	Sonoran	specimen	and	one
这	例外情况	是	作为	跟随	:	这	多于	提及	索诺兰	标本	和	一

['ʌðər] [sə'nɔ:rən] ['spesɪmən] ,

other	Sonoran	specimen	,
其他	索诺兰	标本	,

例外情况如下：上述索诺兰标本和另一份索诺兰标本，

[wʌn] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][lɑ:][b'ju:fə] , [tʃɪ'wɑ:wə] , [tu:] [frʌm; frəm][hɑ:'liskoʊ] ,

one	specimen	from	La	Bufa	,	Chihuahua	,	two	from	Jalisco	,
一	标本	从	拉	布法	,	吉娃娃	,	二	从	哈利斯科	,

一个标本来自奇瓦瓦州的拉布法，两个标本来自哈利斯科州。

[ænd; ənd][faɪv][frʌm; frəm] [gɜ'ɛroʊ] [læk] [ðə; ði] [tu:θ] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz] ;

and	five	from	Guerrero	lack	the	tooth	on	both	sides	;
和	五	从	格雷罗	缺少	这	齿	在	两个都	侧面	;

其中五名来自格雷罗州的居民两侧牙齿都缺失；

[tu:] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [gɜ'ɛroʊ] [ænd; ənd][wʌn][frʌm; frəm]['sɔnərə] [læk] [ðə; ði] [tu:θ] [ɑ:n]['oʊnli]

two	specimens	from	Guerrero	and	one	from	Sonora	lack	the	tooth	on	only
二	标本	从	格雷罗	和	一	从	索诺拉	缺少	这	齿	在	仅有的

[wʌn][saɪd] .

one	side	.
一	边	.

来自格雷罗州的两个标本和来自索诺拉州的一个标本只有一侧缺少牙齿。

['feɪʃ(ə)l] [straɪps] [ɑ:r; ər]['æbsənt][ɔ:r]['prez(ə)nt][bʌt; bət] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ɪn][ɔ:l] ['spesɪmənz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [hɪr] .

Facial	stripes	are	absent	or	present	but	inconspicuous	in	all	specimens	recorded	here	.
面部的	条纹	是	缺席的	或者	展示	但	不显眼	在	全部	标本	记录	这里	.

这里记录的所有标本，面部条纹要么缺失，要么有但不明显。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] ['greɪɪʃ] [hju:] , ['herɪnəs] [ʌv; əv] [ˌɪntər'femərəl] ['membreɪn] ,

The	generally	grayish	hue	,	hairiness	of	interfemoral	membrane	,
这	一般来说	灰蒙蒙的	色调	,	毛发	的	股间	膜	,

股间膜通常呈灰白色，表面有毛。

[ænd; ənd][kənˌfɪgjə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [skʌl] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['lu:kənz][ænd; ənd]['deivis] (- :

and	configuration	of	skull	described	by	Lukens	and	Davis	(	1957	:
和	配置	的	颅骨	描述	经过	卢肯斯	和	戴维斯	(	-	:

Lukens 和 Davis (1957) 描述的头骨形态：

['sɛvən]) [fɔ:r; fər][ə; eɪ] . [hɜ:r'sju:təs][ɑ:r; ər]['evɪdənt][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['spesɪmənz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [hɪr] .

7	)	for	A	.	hirsutus	are	evident	in	all	the	specimens	reported	here	.
7	)	为了	一个	.	毛茸茸的	是	明显	在	全部	这	标本	据报道	这里	.

7) 对于 A. hirsutus 而言，在本文报道的所有标本中均有明显体现。

[skɪnz] [ʌv; əv] [θri:] [ə'dʌlts] [frʌm; frəm]['sɔnərə][ænd; ənd] [tʃɪ'wɑ:wə] [ɑ:r; ər] ['slaɪtli]

Skins	of	three	adults	from	Sonora	and	Chihuahua	are	slightly
皮肤	的	三	成年人	从	索诺拉	和	吉娃娃	是	轻微地

来自索诺拉州和奇瓦瓦州的三个成年人的皮肤略微

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

['braʊnɜ] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['peɪlər][ðæn; ðən][skɪnz] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [frʌm; frəm][hɑ:'liskoʊ][ænd; ənd]

browner	and	somewhat	paler	than	skins	of	adults	from	Jalisco	and
棕色	和	有些	肤色较浅	比	皮肤	的	成年人	从	哈利斯科	和

[gɜ'ɛroʊ] .

Guerrero	.
格雷罗	.

比哈利斯科州和格雷罗州成年人的皮肤颜色更棕一些，也略浅一些。

[ˌriːprəˈdʌktɪv] ['deɪtə][frʌm; frəm]['sɔnərə][ænd; ənd] [tʃɪˈwɑːwə] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv]

Reproductive	data	from	Sonora	and	Chihuahua	are	as	follows	:	of	the	five
生殖	数据	从	索诺拉	和	吉娃娃	是	作为	跟随	:	的	这	五

[tʃɪˈwɑːwən] ['spesimənz] ,

Chihuahuan	specimens	,
奇瓦瓦州	标本	,

索诺拉州和奇瓦瓦州的繁殖数据如下：在五个奇瓦瓦州的样本中，

[tuː] [ɑːr; ər] [ˌɪməˈtʃʊr] (['oʊpən] [ˌepiˈfiziəl] ['sutʃəːs]) ; [ðə; ði][wʌn][əˈdʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] (-)

two	are	immature	(	open	epiphyseal	sutures	)	;	the	one	adult	female	(	79443	)
二	是	不成熟	(	打开	骨骺	缝合线	)	;	这	一	成人	女性	(	-	)

[kənˈteɪnd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['embrioʊ] - [m; ʌm] .

contained	a	single	embryo	28	mm	.
包含	一个	单身的	胚胎	-	毫米	.

其中两个尚未成熟（骨骺缝合线开放）；一个成年雌性（79443）体内含有一个28毫米的胚胎。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ] .

in	crown	-	rump	length	.
在	王冠	-	臀部	长度	.

以头臀长计。

[eɪt] [ʌv; əv] - [səˈnɔːrən] ['spesimənz] ['teɪkən][ɪn] [meɪ] [ɑːr; ər] ['fiːmeɪl] , [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [læks]

Eight	of	20	Sonoran	specimens	taken	in	May	are	females	,	each	of	which	lacks
八	的	-	索诺兰	标本	已采取	在	可能	是	女性	,	每个	的	哪个	缺乏

[ˌepiˈfiziəl] ['sutʃəːs] ,

epiphyseal	sutures	,
骨骺	缝合线	,

5月份采集的20个索诺兰标本中有8个是雌性，每个雌性标本都缺少骨骺缝合线。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kənˈteɪnd] [wʌn]['embrioʊ] .

and	each	contained	one	embryo	.
和	每个	包含	一	胚胎	.

每个胚胎都含有一个胚胎。

[wʌn]['embrioʊ] ['meʒərd] [eɪt][m; ʌm] .

One	embryo	measured	8	mm	.
一	胚胎	测量	8	毫米	.

其中一个胚胎长 8 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['juːtəraɪn] [ɪnˈlɑːrdʒmənt] ; [ɔːl] ['ʌðər] [ɑːr; ər][lɔːŋgər][ðæn; ðən] - [m; ʌm] .

in	length	of	uterine	enlargement	;	all	others	are	longer	than	20	mm	.
在	长度	的	子宫	放大	;	全部	其他的	是	更长	比	-	毫米	.

子宫扩张长度为 20 毫米；其他所有长度均大于 20 毫米。

[frʌm; frəm] [kraʊn] [tuː; tə] [rʌmp] , [bʌt; bət] ['veri] [ɪn][steɪdʒ][ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] ,

from	crown	to	rump	,	but	vary	in	stage	of	development	,
从	王冠	到	臀部	,	但	各不相同	在	阶段	的	发展	,

从头顶到臀部，但发育阶段各不相同。

[sʌm; səm] ['hævɪŋ] [noʊ] [ˌpɪgmenˈteɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['membren] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hævɪŋ] [ˌpɪgmenˈteɪʃn] .

some	having	no	pigmentation	in	the	membranes	and	others	having	pigmentation	.
一些	拥有	不	色素沉着	在	这	膜	和	其他的	拥有	色素沉着	.

有些细胞膜没有色素沉着，而有些细胞膜则有色素沉着。

[ðə; ði]['fɔːrɑːm][ɪz]['oʊnli] - [m; ʌm] .

The	forearm	is	only	42	mm	.
这	前臂	是	仅有的	-	毫米	.

前臂只有 42 毫米。

[lɔːŋ] [ɪn][wʌn] [jʌŋ] [meɪl] [frʌm; frəm]['sɔnərə] .

long	in	one	young	male	from	Sonora	.
长的	在	一	年轻的	男性	从	索诺拉	.

索诺拉州一名年轻男性的体型很长。

[θriː] [ʌv; əv][eɪt][səˈnɔːrən] [ˈspesɪmənz] [ˈteɪkən][ɪn][dʒʊˈlaɪ][hæd; həd][ˈoʊpən] [ˌepiˈfiziəl] [ˈsutʃəːs][bʌt; bət]

Three	of	8	Sonoran	specimens	taken	in	July	had	open	epiphyseal	sutures	but
三	的	8	索诺兰	标本	已采取	在	七月	有	打开	骨骺	缝合线	但

[wɜːr; wər][ʌv; əv][əˈdʌlt; ˈædʌlt][saɪz] .

were	of	adult	size	.
是	的	成人	尺寸	.

7 月份采集的 8 个索诺兰标本中有 3 个骨骺缝合线开放，但体型已达成年大小。

[ɪn] [ˈsʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːprəˈdʌktɪv] [ˈdeɪtə][baɪ] [steɪts] ,

In	summary	of	the	reproductive	data	by	states	,
在	概括	的	这	生殖	数据	经过	各州	,

各州生育数据汇总如下：

[ɑːrtəbeɪəs][hɜːrˈsjuːtəs][ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [ber] [ˈembrioʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [mʌnθs] :

Artibeus	hirsutus	is	known	to	bear	embryos	in	the	following	months	:
阿尔蒂贝乌斯	毛茸茸的	是	已知	到	熊	胚胎	在	这	下列的	几个月	:

已知毛萼海葵（Artibeus hirsutus）会在以下月份产卵：

[meɪ] [ɪn][ˈsɔnərə] , [dʒʊˈlaɪ][ɪn] [tʃɪˈwɑːwə] , [ˈfebrueri] [ɪn][hɑːˈliskoʊ] , [ænd; ənd] [meɪ] [ɪn] [gɜˈɛroʊ] .

May	in	Sonora	,	July	in	Chihuahua	,	February	in	Jalisco	,	and	May	in	Guerrero	.
可能	在	索诺拉	,	七月	在	吉娃娃	,	二月	在	哈利斯科	,	和	可能	在	格雷罗	.

索诺拉州五月，奇瓦瓦州七月，哈利斯科州二月，格雷罗州五月。

[ðiːz] [ˈdeɪtə] ,

These	data	,
这些	数据	,

这些数据，

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ˈembrioʊz][ænd; ənd] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈeɪdʒɪz] [əˈmʌŋ]

along	with	the	presence	of	embryos	and	young	of	various	ages	among
沿着	和	这	在场	的	胚胎	和	年轻的	的	各种各样的	年龄	之中

[ˈspesɪmənz] [ˈteɪkən][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ænd; ənd][taɪm] ,

specimens	taken	at	the	same	place	and	time	,
标本	已采取	在	这	相同的	地方	和	时间	,

同时，在同一地点和时间采集的标本中还发现了不同年龄的胚胎和幼体。

[ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪˈstrɪktɪd] [ˈbriːdɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .

indicate	that	the	species	does	not	have	a	restricted	breeding	season	.
表明	那	这	物种	做	不是	有	一个	受限制的	选育	季节	.

这表明该物种没有特定的繁殖季节。

[ə; eɪ] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [ˌoʊvərˈlæp][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] . [hɜːrˈsjuːtəs][ænd; ənd][ə; eɪ] . [ˌdʒəmeɪˈsɛnsɪs]

A	geographic	overlap	of	the	ranges	of	A	.	hirsutus	and	A	.	jamaicensis
一个	地理	重叠	的	这	范围	的	一个	.	毛茸茸的	和	一个	.	牙买加

[frʌm; frəm] [gɜˈɛroʊ] [tuː; tə] ['sentrəl] [ˌsɪnəˈloʊə][ɪz] [naʊ] [noʊn] .

from	Guerrero	to	central	Sinaloa	is	now	known	.
从	格雷罗	到	中央	锡那罗亚州	是	现在	已知	.

现在已知 A. hirsutus 和 A. jamaicensis 的分布范围在格雷罗州到锡那罗亚州中部存在地理重叠。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wɪˈðɪn] [ðɪs] ['riːdʒən]

But	the	two	species	have	not	been	taken	at	the	same	place	within	this	region
但	这	二	物种	有	不是	到过	已采取	在	这	相同的	地方	之内	这	地区

[ʌv; əv][ˌoʊvərˈlæp] .

of	overlap	.
的	重叠	.

但是，这两个物种并没有在这个重叠区域的同一地点被捕获。

['ʌðər] ['spiːʃiːz] . — [æt; ət][ðə; ði][loʊ'kæləti][ɑːn][ðə; ði]['riːoʊ] - , - [fiːt] , [wʌn] - [wʌn] /
Other species . — At the locality on the Río Septentrión , 1500 feet , 1 - 1 /
其他 物种 . — 在 这 地点 在 这 里奥 - , - 脚 , 1 - 1 /
[ˌtuː'tuː][miː] . [ɛs'dʌbljuː] - ,
2 mi . SW Tocuina ,
2 米 . 西南 - ,

其他物种——在托库伊纳西南 1.5 英里、海拔 1500 英尺的塞普滕特里翁河畔地点，

[tʃɪ'wɑːwə] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['spesimənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs][wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [æz; əz]
Chihuahua , from which specimens of A . hirsutus were obtained as
吉娃娃 , 从 哪个 标本 的 一个 . 毛茸茸的 是 获得 作为
['menʃ(ə)nd] ['priːviəsli] ,
mentioned previously ,
提及 之前 ,

如前所述，我们从吉娃娃犬身上获得了 A. hirsutus 的标本。

['sevrəl] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['trɑːpɪk(ə)l][bæts][wɜːr; wər] ['kæptʃərd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dɛz'moʊdəs][roʊ'tʌndəs]
several other species of tropical bats were captured , including Desmodus rotundus
一些 其他 物种 的 热带 蝙蝠 是 捕获 , 包括 德斯莫德斯 圆木
[ˌmjʊ'raɪnəs]['waːgnə] ,
murinus Wagner ,
鼠 瓦格纳 ,

还捕获了其他几种热带蝙蝠，包括 Desmodus rotundus murinus Wagner。

[glɑː'sɑːfəgə] - - ([greɪ]) , - - [ˌmɛksɪ'kænə] ['mɪlər] , [stɝnɪrə]
Glossophaga soricina leachii (Gray) , Chilonycteris parnellii mexicana Miller , Sturnira
舌食虫 - - (灰色的) , - - 墨西哥人 磨坊主 , 斯特尼拉
['liliəm] - [gəuld,mən] ,
lilium parvidens Goldman ,
百合 - 高盛 ,

Glossophaga soricina leachii（灰色）、Chilonycteris parnellii mexicana Miller、Sturnira lilium parvidens Goldman、

[ænd; ənd] - (['spesimənz] [nɑːt] [jet] ['sɜːrt(ə)nli][aɪ'dentɪfaɪd][tuː; tə] ['spiːʃiːz]) .
and Chiroderma (specimens not yet certainly identified to species) .
和 - (标本 不是 然而 当然 已识别 到 物种) .

以及 Chiroderma（标本尚未确定具体种类）。

[ðə; ði]['kænjən][ʌv; əv][ðə; ði]['riːoʊ] - [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd] ['rɑːki] ,
The canyon of the Río Septentrión is steep and rocky ,
这 峡谷 的 这 里奥 - 是 陡 和 岩石 ,

Río Septentrión 的峡谷陡峭且多岩石，

[ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ə'kɜːrz] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,
the tropical vegetation occurs only in the bottom of the canyon ,
这 热带 植被 发生 仅有的 在 这 底部 的 这 峡谷 ,

热带植被仅分布在峡谷底部。

[ænd; ənd] [ən'les] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪlroʊd][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['prɑːgres] [ðə; ði] ['eriə] [kʊd; kəd]
and unless construction of a railroad had been in progress the area could
和 除非 建造 的 一个 铁路 有 到过 在 进步 这 区域 可以
[hæv; həv] [bɪn] [riːtʃt] ['oʊnli]['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pæk] [treɪn] .
have been reached only after several days by means of a pack train .
有 到过 达到 仅有的 后 一些 天 经过 方法 的 一个 盒 火车 .

除非铁路正在修建中，否则只能通过驮队花费数天时间才能到达该地区。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] ['stændpɔɪnt] [ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv] [stɝnɪrə] [ænd; ənd] -
From a distributional standpoint the occurrence of Sturnira and Chiroderma
从 一个 分布 立场 这 发生 的 斯特尼拉 和 -
[wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [ɛs'dʌbljuː][ʌv; əv] - [ɪz][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl] ['ɪntrəst] .
1 - 1 / 2 mi . SW of Tocuina is of unusual interest .
1 - 1 / 2 米 . 西南 的 - 是 的 异常 兴趣 .

从分布角度来看，在托库伊纳西南 1.5 英里处发现 Sturnira 和 Chiroderma 具有特殊的意义。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [stɜ›nɪrə] ['liliəm] ['nɪrəst] [tu:; tə] - [ɪz][frʌm; frəm][ˌtu:'tu:][mi:]

The	published	record	of	Sturnira	lilium	nearest	to	Tocuina	is	from	2	mi
这	已发布	记录	的	斯特尼拉	百合	最近的	到	-	是	从	2	米

. [en][ˌsi:u:'dæd][gʊz'mɑ:n] (19°43 - ,

.	N	Ciudad	Guzmán	(	19°43	'	,
.	N	西达德	古兹曼	(	19°43	-	,

已发表的距托库伊纳最近的 Sturnira 百合记录为 2 英里。 N 古兹曼城 (19°43',

103°28 -) , [hɑ:'liskoʊ] ,

103°28	'	)	,	Jalisco	,
103°28	-	)	,	哈利斯科	,

103°28')，哈利斯科州

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪrəst] ['pʌblɪʃt] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] - [ɪz][ʌv; əv]

and	the	nearest	published	record	of	the	genus	Chiroderma	is	of
和	这	最近的	已发布	记录	的	这	属	-	是	的

- - [frʌm; frəm][prɪ'sɪdiˌoʊ] (18°37 - ,

Chiroderma	isthmicum	from	Presidio	(	18°37	'	,
-	-	从	普雷西迪奥	(	18°37	-	,

而最近已发表的 Chiroderma 属记录是来自 Presidio (18°37',

96°47 -) , [ˌverə'kru:z] ([hɔ:l] [ænd; ənd] ['kelsn] , - : - , -) .

96°47	'	)	,	Veracruz	(	Hall	and	Kelson	,	1959	:	126	,	134	)	.
96°47	-	)	,	韦拉克鲁斯	(	大厅	和	凯尔森	,	-	:	-	,	-	)	.

96°47')，韦拉克鲁斯（Hall 和 Kelson，1959：126、134）。

[ðə; ði] [tʃɪ'wɑ:wən] ['spesimənz] [ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn]

The	Chihuahuan	specimens	extend	the	known
这	奇瓦瓦州	标本	延长	这	已知

奇瓦瓦标本扩展了已知标本的范围。

[[ˌpi: 'dʒi:][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[reɪndʒ][ʌv; əv] [stɜ›nɪrə] ['liliəm] [ə'prɑ:ksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔ:rθ'westwərd] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

range	of	Sturnira	lilium	approximately	585	miles	northwestward	and	that	of	the
范围	的	斯特尼拉	百合	大约	-	英里	向西北方向	和	那	的	这

['dʒi:nəs] - [ə'prɑ:ksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔ:rθ'westwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ləu'kælitiz]['noʊtɪd]

genus	Chiroderma	approximately	920	miles	northwestward	from	the	localities	noted
属	-	大约	-	英里	向西北方向	从	这	地方	著名的

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

Sturnira lilium 的分布范围约为西北方向 585 英里，而 Chiroderma 属的分布范围约为西北方向 920 英里，均指上述地点。

[faɪv] ['spesimənz] (- - -) [ʌv; əv] [stɜ›nɪrə] ['liliəm] , [tu:] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [θri:] [ˌɪmə'tʃʊr]

Five	specimens	(	79434	-	79438	)	of	Sturnira	lilium	,	two	adults	and	three	immature
五	标本	(	-	-	-	)	的	斯特尼拉	百合	,	二	成年人	和	三	不成熟

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

individuals	,
个人	,

五份 Sturnira lilium 标本（79434-79438），其中两份为成虫，三份为幼虫。

[wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ] - [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] - , - , [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd] ['kenɪθ]

were	taken	from	July	18	to	July	22	,	1958	,	by	the	author	and	Kenneth
是	已采取	从	七月	-	到	七月	-	,	-	,	经过	这	作者	和	肯尼斯

[iː] . ['ʃeɪn] ,

E	.	Shain	,
E	.	沙因	,

这些照片由作者和肯尼斯·E·沙因于1958年7月18日至22日拍摄。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] (- - -) - .

as	also	were	the	two	(	79439	-	79440	)	Chiroderma	.
作为	还	是	这	二	(	-	-	-	)	-	.

两种（79439-79440）手皮病也是如此。

[tuː; tə][ðə; ði][lɪst]['gɪv(ə)n][baɪ] ['kuːpmən] [ænd; ənd]['mɑːrtn] (- :

To	the	list	given	by	Koopman	and	Martin	(	1959	:
到	这	列表	给定	经过	库普曼	和	马丁	(	-	:

Koopman 和 Martin (1959) 列出的清单：

[naɪn]) [ʌv; əv][ˌniːəj'trɔpikəl]['dʒenərə] [noʊn] [tuː; tə][reɪndʒ] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst][ʌv; əv]

9	)	of	neotropical	genera	known	to	range	farther	north	on	the	west	coast	of
9	)	的	新热带	属	已知	到	范围	更远	北	在	这	西方	海岸	的

[nɔːrθ] [ə'merɪkə][ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [koʊst][ðer; ðər][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] ['ædɪd] [ɑːrtəbeɪəs] ,

North	America	than	on	the	east	coast	there	can	now	be	added	Artibeus	,
北	美国	比	在	这	东方	海岸	那里	能	现在	是	额外	阿尔蒂贝乌斯	,

9) 已知分布范围在北美西海岸比东海岸更靠北的新热带属中，现在可以加上 Artibeus 属。

[stɜ˞nɪrə] [ænd; ənd] - ([æz; əz]['noʊtɪd] [ə'bʌv]) , [ə'nʊrə] , - [ænd; ənd]

Sturnira	and	Chiroderma	(	as	noted	above	)	,	Anoura	,	Choeronycteris	and
斯特尼拉	和	-	(	作为	著名的	多于	)	,	阿诺拉	,	-	和

- ([hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsn] ,

Leptonycteris	(	Hall	and	Kelson	,
-	(	大厅	和	凯尔森	,

Sturnira 和 Chiroderma（如上所述），Anoura，Choeronycteris 和 Leptonycteris（Hall 和 Kelson，

- : - , - , - ; ['hɔfˌmaɪstɜ˞] , - : -) , [ænd; ənd] - ([hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsn] ,

1959	:	119	,	120	,	122	;	Hoffmeister	,	1959	:	18	)	,	and	Liomys	(	Hall	and	Kelson	,
-	:	-	,	-	,	-	;	霍夫迈斯特	,	-	:	-	)	,	和	-	(	大厅	和	凯尔森	,

- : -) .

1959	:	536	)	.
-	:	-	)	.

1959：119、120、122； Hoffmeister，1959：18）和 Liomys（Hall 和 Kelson，1959：536）。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['dʒenərə] ,

In	view	of	these	additional	genera	,
在	看法	的	这些	额外的	属	,

鉴于这些新增的属，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði]

and	others	that	almost	certainly	remain	to	be	discovered	farther	north	on	the
和	其他的	那	几乎	当然	保持	到	是	发现	更远	北	在	这

[west] [koʊst] ,

west	coast	,
西方	海岸	,

还有一些几乎可以肯定尚未在西海岸更北的地方被发现。

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][baɪ] ['kuːpmən] [ænd; ənd]['mɑːrtn] (- : -) [ðæt] ['spiːʃiːz] [in'hæbitɪŋ]

the	suggestion	by	Koopman	and	Martin	(	1959	:	11	)	that	species	inhabiting
这	建议	经过	库普曼	和	马丁	(	-	:	-	)	那	物种	居住

['hjuːmɪd]['trɑːpɪk(ə)l]['hæbɪtæts] ,

humid	tropical	habitats	,
湿	热带	栖息地	,

Koopman 和 Martin (1959: 11) 提出，栖息于潮湿热带生境的物种，

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪk'stend]['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [koʊst][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][west]

in	general	extend	farther	north	on	the	east	coast	of	Mexico	than	on	the	west
在	一般的	延长	更远	北	在	这	东方	海岸	的	墨西哥	比	在	这	西方

[koʊst] [meɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːkən'sɪdəd] .

coast	may	need	to	be	reconsidered	.
海岸	可能	需要	到	是	重新考虑	.

总体而言，墨西哥东海岸向北延伸的距离比西海岸要远，这可能需要重新考虑。

[ɑːn][ðə; ði][west] [koʊst] ,

On	the	west	coast	,
在	这	西方	海岸	,

在西海岸，

['eriəz] [ʌv; əv] [mɔːr] ['hjuːmɪd]['trɑːpɪk(ə)l] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ænd; ənd]['klaɪmət][ɑːr; ər] [mɔːr] ['dɪstənt][frʌm; frəm]

areas	of	more	humid	tropical	vegetation	and	climate	are	more	distant	from
区域	的	更多的	湿	热带	植被	和	气候	是	更多的	遥远	从

[ðə; ði]['koʊstlaɪn][æz; əz][wʌn]['proʊsiːdz] [ˌnɔːrθ'westwərd] [frʌm; frəm][ˌnɑːjɑː'riːt][tuː; tə]['sɔnərə] .

the	coastline	as	one	proceeds	northwestward	from	Nayarit	to	Sonora	.
这	海岸线	作为	一	收益	向西北方向	从	纳亚里特	到	索诺拉	.

从纳亚里特州向西北方向前往索诺拉州，热带植被和气候更加湿润的地区距离海岸线越来越远。

[ðə; ði] [brɔːd] [bænd][ʌv; əv]['hjuːmɪd]['trɑːpɪk(ə)l] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][ɪz] [prə'gresɪvli]

The	broad	band	of	humid	tropical	vegetation	along	the	coast	is	progressively
这	广阔	乐队	的	湿	热带	植被	沿着	这	海岸	是	逐步

[rɪ'djʊst] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

reduced	in	width	,
减少	在	宽度	,

沿海地区宽阔的湿润热带植被带逐渐变窄，

[ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

and	crowded	back	against	the	mountains	,
和	挤	后退	反对	这	山脉	,

于是，他们向山后退缩了。

[ænd; ənd] [stɪl] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [kən'sɪsts][ʌv; əv]['oʊnli][smɔːl] ['skætərd] ['remnənts] [ðæt][ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt]

and	still	farther	north	consists	of	only	small	scattered	remnants	that	are	difficult
和	仍然	更远	北	由	的	仅有的	小的	疏散	残余物	那	是	难的

[tuː; tə]['vɪzɪt] ,

to	visit	,
到	访问	,

而更北的地方只剩下一些零星散落的遗迹，很难前往。

[ɪn][ðə; ði]['bɔtəms][ʌv; əv] [diːp] ['kænjənz] .

in	the	bottoms	of	deep	canyons	.
在	这	底部	的	深的	峡谷	.

在深邃峡谷的底部。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['saɪtɪd]

LITERATURE	CITED
文学	引用

参考文献

['kɑːkrəm] , [iː] . [el] . - .

Cockrum	,	E	.	L	.	1955	.
考克伦	,	E	.	L	.	-	.

Cockrum，EL1955。

[ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [bæts] .

Reproduction	in	North	American	Bats	.
生殖	在	北	美国人	蝙蝠	.

北美蝙蝠的繁殖。

[trænz] . ['kænzəs]['eɪˌkæd] .

Trans	**.**	**Kansas**	**Acad**	**.**
翻译	.	堪萨斯州	学院	.

Trans. Kansas Acad.

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , - : - - - .

Sci	**.**	**,**	**58**	**:**	**487**	**-**	**511**	**.**
科学	.	,	-	:	-	-	-	.

科学，58：487-511。

[dælkwɛst] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . - .

Dalquest	**,**	**W**	**.**	**W**	**.**	**1953**	**.**
达尔奎斯特	,	W	.	W	.	-	.

Dalquest，WW1953。

['meksɪkən][bæts][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɑːrtəbeɪəs] .

Mexican	**bats**	**of**	**the**	**genus**	**Artibeus**	**.**
墨西哥	蝙蝠	的	这	属	阿尔蒂贝乌斯	.

墨西哥蝙蝠，属于 Artibeus 属。

[pˈrɒk] .

Proc	**.**
过程	.

程序。

['baɪəl] .

Biol	**.**
生物学	.

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	**.**
社会	.

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - - - .

Washington	**,**	**66**	**:**	**61**	**-**	**66**	**.**
华盛顿	,	-	:	-	-	-	.

华盛顿，66：61-66。

['deivis] , ['dʌbljuː] . [biː] . - .

Davis	**,**	**W**	**.**	**B**	**.**	**1958**	**.**
戴维斯	,	W	.	B	.	-	.

戴维斯，WB1958。

[rɪˈvjuː] [ʌv; əv]['meksɪkən][bæts][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrtəbeɪəs] " [sɪ'nɪriəs] " [kəm'pleks] .

Review	**of**	**Mexican**	**bats**	**of**	**the**	**Artibeus**	**"**	**cinereus**	**"**	**complex**	**.**
审查	的	墨西哥	蝙蝠	的	这	阿尔蒂贝乌斯	"	灰岩	"	复杂的	.

对墨西哥蝙蝠属“灰蝙蝠”复合群的综述。

[pˈrɒk] .

Proc	**.**
过程	.

程序。

['baɪəl] .

Biol	**.**
生物学	.

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	**.**
社会	.

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - - - , [wʌn][fɪg] .
Washington , 71 : 163 - 166 , 1 fig .
华盛顿 , - : - - - , 1 如图 .

华盛顿，71：163-166，1 图。

[ɪn][tekst] .
in text .
在 文本 .

用文字表达。

[hɔːl] , [iː] . [ɑːr] . , [ænd; ənd] ['kelsn] , [keɪ] . [ɑːr] . - .
Hall , E . R . , and Kelson , K . R . 1959 .
大厅 , E . 拉 . , 和 凯尔森 , K . 拉 . - .

Hall, ER 和 Kelson, KR1959。

[ðə; ðiː] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .
The mammals of North America .
这 哺乳动物 的 北 美国 .

北美洲的哺乳动物。

[ðə; ðiː] ['rɔnəld] [pres] , [en] . [waɪ] . , ['vɑːl] .
The Ronald Press , N . Y . , Vol .
这 罗纳德 按 , N . 是 . , 沃尔 .

罗纳德出版社，纽约，第 1 卷

[aɪ] , [ɛ.ksɛ.ksɛks] + [wʌn] - - + [wʌn] - - [piː'piː] . , - [fɪgz] .
I , xxx + 1 - 546 + 1 - 79 pp . , 312 figs .
我 , xxx + 1 - - + 1 - - pp . , - 无花果 .

I，xxx + 1-546 + 1-79 页，312 幅图。

[ænd; ənd] - [mæps][ɪn][tekst] , [ˌʌn'nʌmbərd] ['fɪgjərz] [ɪn][tekst] .
and 320 maps in text , unnumbered figures in text .
和 - 地图 在 文本 , 未编号 数据 在 文本 .

正文中包含 320 幅地图，正文中包含未编号的图表。

['hɔfˌmaɪstɚ] , [diː] . [ef] . - .
Hoffmeister , D . F . 1959 .
霍夫迈斯特 , D . F . - .

霍夫迈斯特，DF1959。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] ['mæm(ə)lz] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] [ˌærɪ'zoʊnə] .
Distributional records of certain mammals from southern Arizona .
分布 记录 的 肯定 哺乳动物 从 南部 亚利桑那 .

亚利桑那州南部某些哺乳动物的分布记录。

[ˌsaʊθ'west] .
Southwest .
西南 .

西南。

[næt] . , [fɔːr] : - - - , [wʌn][fɪg] .
Nat . , 4 : 14 - 19 , 1 fig .
纳特 . , 4 : - - - , 1 如图 .

Nat., 4: 14-19, 1 图。

[ɪn][tekst] .
in text .
在 文本 .

用文字表达。

['kuːpmən] , [keɪ] . [ef] . , [ænd; ənd]['mɑːrtn] , [piː] . [es] . - .
Koopman , K . F . , and Martin , P . S . 1959 .
库普曼 , K . F . , 和 马丁 , P . S . - .

Koopman, KF 和 Martin, PS1959。

['sʌb'fɔsil] ['mæm(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['goʊmɛz] - ['riːdʒən][ænd; ənd][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l]['greɪdiənt]
Subfossil **mammals** **from** **the** **Gómez** **Farías** **region** **and** **the** **tropical** **gradient**
亚化石 哺乳动物 从 这 戈麦斯 - 地区 和 这 热带 坡度
[ʌv; əv] ['iːstərn] ['meksɪkoʊ] .
of **eastern** **Mexico** **.**
的 东 墨西哥 .

来自戈麦斯·法里亚斯地区和墨西哥东部热带梯度地区的亚化石哺乳动物。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : [wʌn] - - , [wʌn][fɪg] .
Jour **.** **Mamm** **.** **,** **40** **:** **1** **-** **12** **,** **1** **fig** **.**
一天 . 乳房 . , - : 1 - - , 1 如图 .

Jour. Mamm., 40: 1-12, 1 图。

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː][teiblz][ɪn][tekst] .
and **2** **tables** **in** **text** **.**
和 2 表格 在 文本 .

正文中有 2 个表格。

['luːkənz] , [piː] . ['dʌbljuː] . , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd]['deivis] , ['dʌbljuː] . [biː] . - .
Lukens **,** **P** **.** **W** **.** **,** **Jr** **.** **,** **and** **Davis** **,** **W** **.** **B** **.** **1957** **.**
卢肯斯 , P . W . , 小 . , 和 戴维斯 , W . B . - .

Lukens, PW, Jr. 和 Davis, WB1957。

[bæts][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [steɪt] [ʌv; əv] [gɚ'ɛroʊ] .
Bats **of** **the** **Mexican** **state** **of** **Guerrero** **.**
蝙蝠 的 这 墨西哥 状态 的 格雷罗 .

墨西哥格雷罗州的蝙蝠。

['dʒuːr] .
Jour **.**
一天 .

期刊

['mæm] . , - : [wʌn] - - .
Mamm **.** **,** **38** **:** **1** **-** **14** **.**
乳房 . , - : 1 - - .

Mamm., 38: 1-14。

[trænz'mɪtɪd] ['ɔːgəst] - , - .
Transmitted **August** **18** **,** **1960** **.**
传输 八月 - , - .

1960年8月18日播出。

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[bəuθ][ˌveəriː'eiʃənz] , ['meksɪkoʊ] ([θriː] [taɪmz]) [ænd; ənd]['mɛksɪˌkoʊ] ([fɔːr] [taɪmz]) [ɑːr; ər] [juːst] .
Both **variations** **,** **Mexico** **(** **3** **times** **)** **and** **México** **(** **4** **times** **)** **are** **used** **.**
两个都 变体 , 墨西哥 (3 时代) 和 墨西哥 (4 时代) 是 用过的 .

Mexico（3 次）和 México（4 次）两种写法都被使用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神